

Rund um den Nasenbach

Das Monatsmagazin
für Albaching und Umgebung



Pfarrer Gabor nach Maiandacht verabschiedet

Nach 27 Jahren Dienst in der Pfarrei Albaching geht Gabor nun in den Ruhestand

Albaching (gg) - "Bitte keine große Veranstaltung zum Abschied", so war der Wunsch von Pfarrer Gabor. Diesem Wunsch wurde entsprochen und die Pfarrgemeinde verabschiedete Pfarrer Gabor im Rahmen eines Stehempfanges nach der Maiandacht am Vatertag.

Nach 27 Jahren Dienst in der Pfarrei Albaching ist es für Pfarrer Gabor an der Zeit, sich in den wohlverdienten Ruhestand zu begeben. So wurden in den letzten beiden Jahren bereits viele Gespräche über die zukünftige Entwicklung der Pfarrei Albaching geführt. Der Beschluss, die Zukunft mit der Pfarrei Pfaffing in einem Pfarrverband zu verbringen, erleichterte sicher Pfarrer Gerhard Gabor die Entscheidung in den Ruhestand zu gehen. Bereits zum Januar 2001

wollte Pfarrer Gabor in sein neues Domizil, dem Pfarrhof in Babensham, einziehen. Doch die zahlreichen Umbauarbeiten und die dazugehörigen Verzögerungen hinderten Gabor am Umzug. Jetzt soll der Babenshamer Pfarrhof im Juni fertiggestellt werden.

Diskussion über Veranstaltung

Nicht wenige Diskussionen gab es im Pfarrgemeinderat und bei den Vereinen, wie denn der Abschied gestaltet werden sollte. So waren viele der Meinung, dass ein Stehempfang in keiner Weise ein gebührender Abschied sein kann. Doch die Bitte von Pfarrer Gabor, keine Großveranstaltung mit umfangreichem Rahmenprogramm zu organisieren, konnten die Organisatoren nicht einfach übergehen. So einigten sich alle darauf, am Christi Himmelfahrtstag einen Stehempfang zu organisieren. Bei herrlichem Wetter füllte sich die Kirche bis auf den letzten Platz und Pfarrer Gabor, der neue Diakon Reinhold Lindner und Frater Emmanuel Rotter leiteten die Maiandacht. Der Albachinger Kirchenchor übernahm mit schönsten Marienliedern die musikalische Umrahmung und über 40 Ministranten sowie die Fahnenabordnungen der Vereine begleiteten Pfarrer Gabor bei seiner Abschiedsandacht. Am Ende der Andacht richteten noch Pfarrgemeinderatsvorsitzender Anselm Etmüller und Kirchenverwaltungsvorsitzender



Wird zukünftig nur noch selten in Albaching zu sehen sein: Pfarrer Gabor geht in den Ruhestand. Foto: Zech

Viel Sonne und Open-Air

Uferlos-Fest wurde ein voller Erfolg **Seite 3**

Erste des SVA abgestiegen

Zweite Mannschaft mit Aufstiegschancen **Seite 6/7**

Krieger werden 125

Zwei Festtage am 9. und 11. Juni **Seite 9**

Klaus Etmüller dankende Worte an Pfarrer Gabor. Auch Gabor bedankte sich bei allen Albachingern für die gute Zusammenarbeit und das gegenseitige Vertrauen. Er versprach auch, immer wieder gerne nach Albaching zu kommen, um aus hilfsweise in der Pfarrkirche Messen abzuhalten. Mit tosendem Applaus bedankten sich die Kirchenbesucher bei Pfarrer Gabor und seinen Verdiensten in der Pfarrei. Nach der Marienverehrung wurden alle Kirchenbesucher in den Pfarrgarten geladen, um sich bei

einem persönlichem Gespräch von Pfarrer Gabor zu verabschieden. Die Vereine und Gäste übergaben Erinnerungspräsente und Geldspenden. Die Spenden werden laut Pfarrer Gabor an caritative Organisationen weitergereicht.

Für alle Anwesenden war es ein schöner gemütlicher Abend im Albachinger Pfarrgarten. Für die belegten Brote und die Getränke sorgten der Pfarrgemeinderat und die Kirchenverwaltung. Ab Juni wird nun Pfarrer Mittermaier aus Pfaffing die Messen in Albaching übernehmen.

DER NASENBÄR ERZÄHLT:



„fit for oibich“

Ja, die Albachinger sind schon ein aktives Volk. Letztes Jahr ein riesen Festzelt aufgestellt und über eine Woche stramm gefeiert, auch beim Musical „Jonas“ wurden alle bisherigen Rekorde gebrochen, und was macht Albaching? Ausruhen? Nein, Danke! Albaching macht immer weiter und immer weiter. Wie der alte „VW-Käfer“ rollt Albaching und rollt und rollt und rollt. Und keiner vermag, die wackeren Kämpfer der „Apachen“ aufzuhalten. Auch in diesem Jahr ist Albaching wieder Hyper-Aktiv. Erst das Uferlos-Fest, dann der Soldaten- und Kriegerverein mit seinem Fest. Und im November wird wieder Theater gespielt in der Nasenbach-Metropole. Diesmal ein Stück von Agatha Christi, „die Mausefalle“, ein echter Krimi für die Fans von Mord und Totschlag. Apropos Mord und Totschlag. Die ganzen Aktivitäten von Albaching können einem ab und zu auch ganz schön zu viel werden. So schön sie auch alle sein mögen, so wichtig sie für uns alle sind, so wichtig für einen selber und für ein aktives Dorfleben und eine tolle Dorfge-

meinschaft, so wichtig für das Prestige und für das geistige und kulturelle „Überleben“ der „Apachen“; so schlecht kann das ganze auch für die Gesundheit werden. Denn wer in Albaching aktiv sein will, muss schon einiges aushalten können. Und manchmal macht unser Dorf auch einfach wirklich zu viel. Es wird größenwahnsinnig, ja fast schon unsympathisch. Alles, was mal so sympatisch war, und so viel Spaß machte, wird zur Belastung, ja zum nervlichen Stress, der bis zum Zusammenbruch führen kann. Ja, da denkt man schon mal an Mord und Totschlag, wenn man schon wieder auf irgendeine Vereinssitzung muss. Und wer denkt da mal an sich selber? Keiner! Die Albachinger sind selbstlos, und das bis zum Exzess. Da frage ich mich doch schon mal, was die „Zuagroasten“ - die Fremden - über Albaching denken? Oder besser gesagt: Wer bindet die neuen Mitbewohner gesund ins Vereinsleben ein? Sind sie überhaupt „fit for oibich“? Oder brechen sie auch unter der Last zusammen? In diesem Sinne: Auf ein wahrlich „gesundes“ Albachinger Vereinsleben! (jo)



Zitat des Monats

„Josef Voglsammer“

Christian Fleidl auf die Frage von Johannes Wimmer, wie denn der Fußballprofessor Max Merkel mit bürgerlichem Namen heißt.



Horoskop für den Stier

Der Mond in den Zwillinge zeigt die ewige Unruhe eines Menschen, der leicht erregbar ist und aus seiner Phantasie Ideen schöpfen kann. Man ist sehr mitteilnehmend, wechselt jedoch Meinungen. Fernweh und Reiselust gehören zusammen. Man liebt den Wechsel auch im oersönlichen Bereich. Trotz mancher Launen ist man humorvoll und sehr kontaktfreudig.

Der Merkur in den Zwillingen steht im Horoskop meist nur bei gescheiterten Leuten. Logisches Denken wurde hier zur Selbstverständlichkeit. Man ist schlagfertig und weiß, was man sagt, stets hervorragend zu begründen. Sehr sensibel werden äußere Reize erfasst und umgesetzt.

Bei schlechter Aspektierung bleibt freilich manches an der Oberfläche. Jeder, der den Merkur in den Zwillingen hat, wird manchmal sehr nervös reagieren.

Merkur im Krebs sorgt für sehr viel Phantasie und meist auch für ein phänomenales Gedächtnis. Gefühl ist hier alles, es lenkt auch das Denken. Mancher mit Merkur im Krebs kann Zukünftiges erahnen. Er ist jedoch leicht beeinflussbar, wobei Launen und Stimmungen bei schlechter Aspektierung ihn mal diese und mal jene Meinung annehmen lassen. Er hat es gern mit Geld zu tun, das er raffiniert zu mehreren und für sich und seine nächsten Angehörigen oder Freunde gut anzulegen weiß.

Impressum:

Herausgeber: Nasenbach-Verein zur Förderung von Kultur, Sport und Dorfgemeinschaft in Albaching und Umgebung e.V.

Redaktion (re): Christian Fleidl (cf), Stefan Friesinger (fs), Günter Ganslmeier (gg), Andi Heinz (ah), Claudia Heinz (ch), Franz Konrad (fk), Thomas Meixner (tm), August Seidinger jun. (as), Johannes Wimmer (jo), Dieter Zech (dz) und Maria Zech (mz / Fotos)

Freie Mitarbeit: Peter Bachmeier (pb), Markus Bauer (mb), Fritz Betzl (fb), Irmi Demmel (id), Bernhard Distler (bd), Renate Eittmüller, Stefan Fleidl (sf), Rosi Fürst (für), Gaby Geith (ga), Andi Gilnhammer (ag), Boysi Gugg (Fotos), Helga Hohner (ho), Martin Holnburger (mh), Thomas Horak (th), Hans Karl (hk), Sebastian Kranzeder (seb), Franz Linner (fl), Jakob Lipp (jl), Helmut Maier (hm), Anton Mayer (am), Robert Mayer (rm), Fritz Müller (Fotos), Bärbel Pfützmaier (bp), Jessica Robarge (jr), Marianne Schatz (ms), Herbert Schmid (hs), Gerty Stockbrink (gs), Stefanie Stockbrink (st), Gitti Tröstl (gt), Anton Wimmer (aw) und Matthias Ziel (zi)

Technik: Dieter Zech, Günter Ganslmeier

Anzeigenannahme und -bearbeitung: Günter Ganslmeier, Tel. 08076 / 9217
E-mail: ganslmeier@mnc-tec.de

Redaktionsbüro: Floriansweg 2, 83544 Albaching (im Feuerwehrhaus)
Telefon und Fax: 08076 / 7286

Internet Homepage: <http://www.nasenbach.de>
E-Mail: nb-verein@albaching.de

Abrechnung, Vertrieb und Abonnements:

Gerty Stockbrink, Kreuzstraße 9, 83544 Albaching, Tel. 08076 / 88 68 98

Bankverbindung: Raiffeisenbank Albaching, BLZ 701 695 24, KTO 124 206

Auflage: 800 Exemplare, hergestellt aus 100% Altpapier

Druck: Schnelldruck Seidel, Aign

Das Nb-Magazin erscheint jeden ersten Dienstag im Monat (außer August).

Verbreitungsgebiet:

Albaching, Rechtmehring, Maitenbeth, Freimehring, St. Christoph, Schleefeld, Ebrach und Forsting. Das Nb-Magazin ist in den Geschäften im Verbreitungsgebiet kostenlos zu beziehen.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Gewähr. Anonym abgegebene Artikel werden grundsätzlich nicht abgedruckt.ervielfältigung und Reproduktion nur mit Erlaubnis der Redaktion.





Der richtige Flair fürs Uferlos-Fest: Mit Kind, Kegel und Decke zum Harraßer Weiher. Fotos: Wimmer/Ziel



Gemütlich machten die Flohmarkt'ler ihre Geschäfte. Ein Feeling wie am Strand in Italien

Sommer, Sonne, Strand und Open-Air

Uferlos-Fest war voller Erfolg - Eine klasse Stimmung herrschte am Harraßer Weiher

Albaching (gg) - Knapp tausend Besucher konnten der Nasenbachverein und die Fußballabteilung des SV Albaching zum Uferlos-Fest begrüßen. Bei herrlichem Wetter herrschte eine gemütliche Open-Air-Stimmung und musikalisch wie auch kulinarisch wurde alles geboten, was das Herz begehrt.

Manche werden sich noch an das letzte Uferlos-Fest des Nasenbachvereins 1996 erinnern. Nach fünf Jahren war es nun

wieder soweit: Der Nasenbachverein lud diesmal mit Unterstützung der Fußballabteilung des Sportvereins wieder zu der traditionellen Festlichkeit ein. Diesmal fand das ganze jedoch am Harraßer Weiher in der Nähe von Fuchstal statt.

Bereits am Nachmittag fanden sich zahlreiche Gäste zum Flohmarkt ein. Obwohl die Anzahl der Flohmarktler nicht gerade berauschend war, musste man sich dennoch mit den ca. 35 Ständen zufriedengeben, da an diesem Tag im ganzen Landkreis mehrere Flohmärkte stattfanden.

Wie beim Flohmarkt befürchteten nun die Veranstalter, dass der Abend auch eher mäßig besucht werden würde. Doch ganz

im Gegenteil. Trotz der zahlreichen Veranstaltungen wie Nationenfest, Feuerwehrreste und je ein Bierzelt in Rott und Reitmehring kamen knapp tausend Besucher auf das Open-Air am Harraßer Weiher.

Bestens versorgt mit Grillwaren und reichlich Bier konnten sich die Gäste ganz den beiden Bands widmen. Für die richtige Aufwärmstimmung sorgte die Band um Günter Haller: Rough Enough (Rau genug). Zwei Stunden lang heizten sie das Publikum an. Dann folgten die bekannten „Panzerknacker“ und zeigten ein Repertoire aus Liedern von den 60ern bis heute. Eine besondere Einlage gab es noch von den „Greigodankaubois“ (Franz Konrad und Bertl Schmidt). Sie spielten gemeinsam mit den Panzerknackern das Stück „Knocking on heavens door“.

Obwohl die Bands um zwei Uhr mit ihren Darbietungen aufhörten, dauerte es noch bis halb sieben Uhr in der Früh, bis sich die

letzten Gäste vom Festplatz verabschiedeten.

Für die beiden organisierenden Vereine und für die Gäste war das Uferlos-Fest wieder ein voller Erfolg. Die Einnahmen werden sich beide Vereine gerecht teilen und ein Termin für das Helferfest ist auch schon vereinbart. Am 8. Juni sind alle Beteiligten und Helfer sowie die Grundstückseigner und Pächter herzlich zu einer gemütlichen Runde um 20 Uhr ins Sportheim eingeladen.

**IHR JUWELIER
OPTIKER
UHRENHÄNDLER
Batteriewechsel**

DM 5,-

Hirschhuber

Hauptstraße 6
83527 Haag i. OB.
Tel. 08072 / 1379



Brillen und Uhren

**Helferfest
am 8. Juni
um 20 Uhr
im Sportheim**

**Wein aus
Portugal**



**Franz Xaver
Brenzinger**

Wein aus Portugal - Postgasse 1
83544 Albaching - Tel. 0 80 76 / 83 00

Meisterbetrieb Heizung Sanitär Bäder
Sebastian Grandl 3-D-BADPLANUNG
KOMPLETTBADSANIERUNG

Ca. 150 QM AUSSTELLUNGSFLÄCHE MIT EIGENEM BÄDERSTUDIO

Seb. Grandl GmbH, Schleefeld 3, 83562 Rechtmehring, Tel. 08076/8741, Fax 1410, e-mail sebastian@grandl-gmbh.de

Schlosserei - Spenglerei

Winfried Göschl

Stahlbau **Spenglerarbeiten**
Bauschlosserei **Blechdächer**

Büro: Schwalbenweg 2 83544 Albaching
Tel. 08076/1747 Fax. 08076/1723
Werkstatt: Wasserburgerstr. 5 83544 Albaching
Tel. 08076/9775 Fax. 08076/9775

PLANEN BAUEN RENOVIEREN

übernehme:

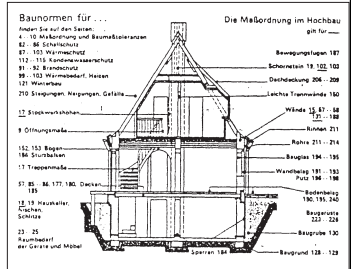
Planung, Ausschreibung,
Statik und Beratung für:

Wohnhäuser, landwirtsch.
Bauten, Garagen, usw.

Franz Sanftl

Maurermeister und
Bautechniker

Berg 11
83544 Albaching
Tel. 08076/1452



Bachmeier Fritz

Generalagentur Fuchsthal 6 83544 Albaching
Telefon 08076 / 7100 Telefax 08076 / 9282

Die Pluspunkte der Kfz-Versicherung
bei der Vereinten Versicherung

85% für Zweitwagen
Partnernachlass
Familiennachlass
Garagennachlass
Wenigfahrernachlass
Einzelfahrernachlass
Berufsgruppennachlass
Hauseigentümnachlass



Vereinte
Versicherungen

HEIZÖL-MÜLLER



Heizöl

Wir liefern zu Ihrem Termin

Unser Service spricht für sich!

83512 Reitmehring - Tel. 0 80 71 / 80 64

Rentenreform: Drastische Einschränkungen bei

Berufsunfähigkeit!



Peter Barth

Hauptvertretung der
Bayerischen Allianz
Postgasse 2
83544 Albaching
Telefon 08076/8262

Durch die aktuelle Rentenreform ist die gesetzliche Berufsunfähigkeitsrente für unter 40-Jährige entfallen. Auch für über 40-Jährige gibt es spürbare Leistungseinschränkungen. Private Vorsorge ist also nötiger denn je. **Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern! Hoffentlich Allianzversichert.**

Allianz

OSTERMAIER

**Meisterbetrieb
Heizung & Sanitär**

Planung • Ausführung • Kundendienst

- Öl- u. Gas-Heizungsanlagen
- Heizungsmodernisierung
- Solarheiztechnik
- Wärmepumpen
- Holzheizkessel
- Hackschnitzelanlagen
- Flüssiggassysteme
- Sanitäre Anlagen
- Badmodernisierung
- Enthärtungsanlagen
- Whirl-Pools
- Schwimmbadtechnik
- Wasserinstallation

Klaus Ostermaier
Berg 3a - 83544 Albaching
Tel: 08076/1679 - Fax: 08076/8420

Kurz notiert ...

Helmut Maier stellt fest, daß der Kreisverkehr baulich nicht ordnungsgemäß ausgeführt wurde und Verlangsamungsmaßnahmen, insbesondere vom Ort in Richtung Wasserburg durch Einbau von „Tropfen“ notwendig sind. Er bat um Begutachtung der Sachlage im Rahmen der nächsten Verkehrs-Schau. Seidinger erwidert, dass der Einbau von Tropfen für Lastkraftwagen ein Hindernis darstellen würde.

Fritz Schillhuber wies darauf hin, daß der Geh- und Radweg Albaching-Berg im Verlauf des Sportplatzes immer wieder zugeparkt wird. Der SV Albaching soll auf die bestehenden Parkplätze durch eine gut sichtbare Beschilderung hinweisen, so daß auch Auswärtige dies erkennen können. Helmut Maier erwidert, dass dieses Problem nur sehr schwer lösbar ist.

Fritz Schillhuber wies auch darauf hin, dass sich die Gemeinde darüber Gedanken machen soll, dass zum Beispiel durch die Grundwasserentnahme für Erdwärmeanlagen ökologische Probleme zumindest dann auftreten können, wenn dies im großen Stil durchgeführt wird, da hierbei eine Temperaturveränderung des Grundwassers eintritt.

Sebastian Friesinger stellt fest, dass die Gäste des Kreuzwirts den Gehweg teilweise zaparken. Er schlug vor, dieses Problem mit der Brauerei zu besprechen und dabei Lösungsvorschläge zu finden.

Maria Kainz bemerkte, dass die Straße von Zell in Richtung Kalteneck im Verlauf des Berges durch austretendes Grundwasser schadhaft ist. Die defekte Entwässerung muss überprüft und gegebenenfalls repariert werden.

Abwasserentsorgung im Gespräch

Aign soll eine reguläre Abwasserentsorgung bekommen

Albaching (gg) - In der Gemeinderatssitzung wurde der Ortsteil Aign wurde so heraufgestuft, dass eine reguläre Abwasserentsorgung in den nächsten fünf Jahren erfolgen muss und der Zuschussantrag für Straßenausbau von Albaching nach Rappolden behandelt.

Beim Landratsamt Rosenheim wird in Zusammenarbeit mit dem Wasserwirtschaftsamt Rosenheim ein „Ortsteilverzeichnis“ für die Abwasserentsorgung geführt. Dieses Verzeichnis gliedert die Ortsteile der Gemeinde in folgende Kategorien: An die öffentliche Kläranlage angeschlossen, die öffentliche Entsorgung in den nächsten 5 Jahren vorgesehen und die Kategorie: öffentliche Entsorgung langfristig nicht vorgesehen. Die Anforderungen an die Abwasserentsorgung sind nach verschiedenen Maßstäben unterteilt. Für die erste Kategorie ist der Anschluss an die Kläranlage

zwingend. Für die zweite Kategorie ist eine Übergangslösung mit „einfachen“ Mitteln wie eine mechanische Reinigung in einer Drei-Kammer-Kläranlage unter Beachtung der Auflagen, möglich. Für alle, bei denen ein öffentlicher Anschluss nicht vorgesehen ist, gilt eine endgültige abwassertechnische Lösung mit weitreichender biologischer Nachbehandlung. Eine Drei-Kammer-Kläranlage mit Nachreinigung. Aufgrund der neuen Beschlusslage kann der Ortsteil Aign in die Kategorie „öffentliche Entsorgung in den nächsten 5 Jahre vorgesehen“ hochgestuft werden. Die Gemeinderäten beschlossen diese „Hochstufung“ für Aign einstimmig.

Kein Zuschuss für Rappoldener Straße

Das Landratsamt wurde um Stellungnahme hinsichtlich der Bezuschussung der Sanierungskosten für den Straßenausbau zwischen Albaching und Rappolden gebeten. Die Stellung-

nahme wurde dem Gemeinderat vorgelesen. Danach wird diese Maßnahme nicht für so dringlich eingestuft, dass eine Zuwendung möglich wäre. Soweit die Gemeinde Albaching nicht bereit und in der Lage ist, die Maßnahme ohne Zuwendungen durchzuführen, müsste diese noch um einige Jahre zurückgestellt werden. Obwohl dem Landratsamt aus dem Amtskontingent nur relativ geringe Mittel zur Verfügung stehen und zahlreiche Zuwendungsanträge dem Amt vorliegen, wird der Gemeinderat trotzdem den offiziellen Zuschussantrag bis September einreichen, damit der Zuschuss für die nächsten Jahre eingeplant werden kann.



Bauanträge

Der Antrag von Ludwig Brenner zum Abbruch und Wiederaufbau des alten Wohnteiles wurde genehmigt.

Thomas und Angelika Horak dürfen zwei Garagen mit Abstellraum errichten. Da das geplante Garagengebäude eine Gesamtnutzfläche von 50 m² übersteigt und die Grenzbebauung die erlaubte Länge von acht Metern überschreitet, wurde die erforderliche Abstandsflächenübernahme des angrenzenden Grundstückseigentümers, Herrn Rudolf Rusinger, eingeholt.

Das Genehmigungsverfahren von Frau Monika Kain-Stürzl und Herrn Georg Stürzl, zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage im Baugebiet „Albaching-Diebergfeld“ wurde zur Kenntnis genommen.

mechanische werkstätte - landmaschinen - kraftfahrzeuge - ersatzteile

alfred oettl

Rasenmäher

garuda

Beratung

Verkauf

Kundendienst

Vertikutierer-Verleih

Honda-Motor

dorfstr. 11 - 83544 albaching - tel: 08076/225 - fax: 08076/8627

Reinigungskraft für die Schule Pfaffing gesucht

Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Reinigungskraft für die Grund- und Teilhauptschule Pfaffing. Die wöchentliche Arbeitszeit ist auf 22,5 Stunden (= 4,5 Stunden täglich) festgelegt. Die Entlohnung erfolgt nach dem Bundesmanteltarifvertrag für Arbeiter gemeindlicher Verwaltungen und Betriebe - BMT-G II.

Alternativ besteht auch die Möglichkeit, diese Stelle auf mehrere geringfügig entlohnte Beschäftigungsverhältnisse aufzuteilen. Sollte Ihr Interesse geweckt sein, so steht Ihnen für weitere Auskünfte Herr Koblechner, Tel. 08076-9198-17, gerne zur Verfügung.

Albachings Erste ist abgestiegen

Das Team um Trainer Peter Pscheidt muss trotz zuletzt zweier Siege in die A-Klasse hinunter



Man muss halt ein Auge zudrücken, wenn die Erste wieder in die A-Klasse muss: Markus Ettmüller will leider aufhören.

Albaching (cf/jo) - Traurig, aber wahr. Traurig, aber leider nicht mehr unausweichlich. Traurig, aber keine Überraschung mehr! Die Elf von Trainer Peter Pscheidt, Albachings Fußball-Erste, beendete mit zwei Siegen gegen Mitabsteiger Gars und Aschau die Saison, und ist nun bereits vor dem letzten Spieltag direkt abgestiegen. Man muss nun nächstes Jahr in der A-Klasse spielen.

Der schlechteste Sturm und die meisten Gegentore - das ist eine Bilanz, welche den SVA wahrlich zum Abstieg aus der Kreisklasse in die A-Klasse zwingt. Die Siege in den letzten beiden Spielen gegen Gars und Aschau halfen nichts mehr, da man zuvor eine Negativserie hinlegte, und die Konkurrenten wie zum Beispiel Emmering nicht schliefen, und in einer wahnsinnigen Aufholjagd noch kräftig punkteten.

Die Negativserie von sechs SVA-Niederlagen in Folge waren es wohl, die die Pscheidt-Elf eine Klasse tiefer bringen lässt. Albachings Erste musste nach den beiden Niederlagen gegen die Mitkonkurrenten um den Klassenerhalt Edling (0:3) und Emmering (1:3) ge-

gen die Aufstiegsaspiranten Rott und Eggstätt antreten.

In diesen beiden Partien hagelte es deftige Schlappen, und Ersatzkeeper Lichtlein musste jeweils sechsmal den Ball aus dem Netz holen. Gegen Rott war man zwar ab der ersten Minute unterlegen, konnte aber nach ca. zehn Minuten durch Michael Eberherr in Führung gehen, und zur Pause hies es zumindest 1:1. Doch nach dem Seitenwechsel brachen auf Albachinger Seite alle Dämme und man ging mit 1:6 - auch in dieser Höhe - verdient unter. Nicht viel besser erging es den Kickern in Eggstätt, wo man zumindest besser spielte und dage-

gen hielt, aber trotzdem mit 0:6 die Heimreise antreten musste. Knapper ging es beim Heimspiel gegen Grünthal her, wo man mit 1:2 unterlegen war. Dabei fiel das Gäste-Siegtor erst in den letzten Minuten. Symptomatisch für den Verlauf der Rückrunde: Der Albachinger Treffer kam nach einem Eigentor zu stande.

Vor den letzten beiden Spielen hatte man somit nur noch eine theoretische Chance auf den Klassenerhalt. Doch das Wunder stellte sich trotz der Siege gegen Gars und Aschau nicht ein. Gegen Gars traf zweimal Jürgen Nagerl zum 2:1-Sieg. Garant für den Auswärtserfolg war auch Keeper Lichtlein, der einen Elfmeter stark parierte. Beim letzten Spiel in der Kreisklasse gegen Aschau traf wiederum Nagerl und Aschau ins eigene Tor sowie Daniel Neumann zum 3:2-Endstand. Da Kraiburg gegen Grünthal punktete, muss der SVA nun leider absteigen.

Tabelle Kreisklasse 2

SVA - Erste Mannschaft

1. ASV Rott	73:33	50
2. ASV Eggstätt	56:31	46
3. SV Ostermünchen	56:34	43
4. SV Höslwang	44:30	38
5. Türk Waldkraiburg	42:37	37
6. SV-DJK Edling	40:34	32
7. SpVgg Pittenhart	42:47	31
8. FC Grünthal	40:48	30
9. SV Aschau / Inn	43:46	28
10. TV Kraiburg	34:51	23
11. TSV Emmering	37:51	22
12. SV Albaching	30:66	20
13. TSV Gars	35:64	14

Torschützen

Erste Mannschaft



11 Tore: Alfred Trautbeck
7 Tore: Jürgen Nagerl
3 Tore: Bernhard Mayer
2 Tore: Bernhard Eberherr
1 Tor: Michael Eberherr
 Markus Ettmüller
 Thomas Hinterberger
 Robert Mayer
 Daniel Neumann
2 Eigentore

Unterhaltungselektronik

Telekommunikation
 Wärmepumpen
 Elektrotechnik
 Solartechnik
 Hausgeräte
 Kundendienst



83553 Frauenneuharting • Kirchplatz 5
 Tel. 08092 - 85550 • Fax 855530 • Störungsnotdienst 855540
 e-mail: info@wieserelektro.de • www.wieserelektro.de

Backwaren

Cafe Cibich

Wir haben Urlaub vom 3.6. bis einschl. 11.6.2001

In der Sommerzeit sonntags nur bis 12:00 geöffnet!

Postgasse 1 83544 Albaching Tel: 08076-886922

Geschäftszeiten:

Montag Ruhetag
 Di und Mi 7:00 bis 12:30 Uhr
 Do und Fr 7:00 bis 18:00 Uhr
 Samstag 7:00 bis 12:00
 Sonntag 8:00 bis 18:00 Uhr

Gasthof - Stangl

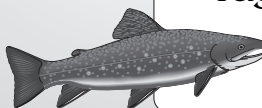
Maitenbeth - Marsmeier



- Bayerische, gut bürgerliche Küche
- Feiern aller Art
- Saal bis 150 Personen
- Stüberl bis 70 Personen
- Party-Service, jede Größe 10 - 200

Uns kann BSE gestohlen bleiben!

Täglich frische Fischgerichte in grosser Auswahl



Brandstätter Straße 5 • Tel. 0 80 76 / 88 68 19
 Sa. Ruhetag • Mo. - Fr. ab 18 Uhr • So. ab 10 Uhr

Im Endspurt ist der Aufstieg möglich

Die Zweite Fußballmannschaft braucht vier Punkte aus den zwei restlichen Spielen für die B-Klasse

Albaching (jo/cf) - Es ist zwar traurig, dass die Fußball-Erste des SVA abgestiegen ist, aber ein Licht am Ende des Tunnels brennt noch. Denn die Elf um Trainer Bernd Eberherr kann als Team des SVA 2 mit nur vier Punkten aus den verbleibenden zwei Spielen den Aufstieg in die B-Klasse perfekt machen. Söchtenau hat ein Spiel mehr aufzuweisen, und der SVA könnte am 10. Juni mal so richtig abfeiern.

Torschützen Zweite Mannschaft

- 19 Tore:** Christian Schwimmer
9 Tore: Florian Sanftl
8 Tore: Bodo Eberherr
7 Tore: Daniel Neumann
6 Tore: Georg Stürzl
5 Tore: Helmut Mittermaier
4 Tore: Christian Fleidl
3 Tore: Günther Djermester
 Florian Eberherr
 Michael Eberherr
2 Tore: Christian Bareuther
 Thomas Hinterberger
 Gerhard Krah
1 Tor: Giuseppe Cosentino
 Robert Eberherr
 Andreas Hinterberger
 Manuel Krebs
 Michael Mittermaier
 Boni Viehhauser
 Johannes Wimmer
3 Eigentore

Es wäre der größte Erfolg in der Geschichte der Zweiten Mannschaft (ehemals Reserve) des SV Albaching. Mit vier Punkten aus den beiden verbleibenden Spielen gegen Eiselfing und So-

Tabelle C-Klasse 2

SVA - Zweite Mannschaft

1. TSV Babensham 3	78:26	54
2. SV Albaching 2	83:35	53
3. SV Söchtenau 2	67:30	53
4. SV Schloßberg 2	68:41	37
5. SV Forsting 2	43:35	34
6. SV Ramerberg 2	62:44	33
7. SV Vogtareuth 2	60:66	33
8. Genclerbirligi 2	43:60	28
9. TSV Soyn 2	42:60	26
10. DJK Griesstätt 2	44:67	22
11. SV Amerang 2	35:66	21
12. TSV Eiselfing 2	45:75	18
13. SV Schonstett 2	26:88	7

yen konnte man den Aufstieg in die B-Klasse feiern. Am 10. Juni - also kommenden Sonntag - ist die Erste Mannschaft spielfrei, und die Elf um Kapitän Christian Fleidl hofft auf die zahlreiche Unterstützung der Albachinger Fans in Soyn, damit der Aufstieg gelingen kann.

In den letzten vier Spielen gelangen der Eberherr-Elf drei Siege und eine Niederlage. Gegen Forsting gewann man zu Hause mit 2:1. Nach einem Tor von Helmut Mittermaier fiel der Siegtreffer durch Florian Sanftl allerdings erst in der Schlussminute. Gegen Söchtenau wurde man dann hart bestraft. Mit 1:7 hagelte es die höchste Saisonniederlage - einzig Schwimmer traf für Albaching. Gegen Genclerbirligi kam es zu einem 8:0-Torefestival. Neben einem Eigentor trafen für Albaching dreimal Christian Schwimmer, und jeweils einmal Georg Stürzl, Daniel Neumann, Johannes Wimmer und Helmut Mittermaier. Letzte Woche gegen Ramerberg kam es dann zu einem mühsamen 4:2-Auswärtserfolg. Es trafen Christian Schwimmer, Christian Fleidl, Helmut Mittermaier und Georg Stürzl bei wirklich heißen Temperaturen. Hoffentlich kommt es nun zu einem souveränen Finale in der C-Klasse mit einer hoffentlich heißen Aufstiegsfeier am Ende!



Er will unbedingt aufsteigen: Robert Eberherr, ein Abwehrspieler im vollen Saft seines Lebens.

Die Direktversicherung als optimaler Baustein Ihrer Altersvorsorge

Was versteht man unter einer Direktversicherung durch Gehaltsumwandlung?

Es handelt sich dabei um eine Form der betrieblichen Altersvorsorge. Sie ist eine Lebensversicherung o. ä., die der Arbeitgeber zugunsten seines Arbeitnehmers abschließt. Die Beitragszahlung erfolgt aus dem Gehalt des Arbeitnehmers.

Ihre Vorteile:

1. Sie sparen Steuern, denn die in Versicherungsbeiträge umgewandelten Gehaltsteile unterliegen nicht der individuellen Lohn- oder Einkommenssteuer. Sie werden nur mit einer Pauschalsteuer von 22,5 % (incl. KirchenSt und Solidaritätszuschlag) belegt. Je nach Ihrem Steuersatz ergibt sich eine interessante Ersparnis für Sie.
2. Für das in dieser Höhe erhaltene Arbeitsentgelt sind keine Sozialversicherungsbeiträge abzuführen.

Fazit:

Verbunden mit einer renditeträchtigen Fondsgebundenen Lebensversicherung ergeben sich mit diesen steuerlichen bzw. sozialversicherungsrechtlichen Vorteilen enorme Renditechancen.

Informationen zur Abwicklung einer Direktversicherung mit seinen gesetzlichen Bestimmungen und über ein breitgefächertes Fonds-Angebot erhalten Sie bei mir.

Versicherungsagentur
 Günther Kopp
 Diplom-Betriebswirt
 Versicherungskaufmann

Hohenlindener Straße 3
 83544 Albaching
 Telefon (0 80 76) 95 44
 Telefax (0 80 76) 95 45

Die
Continentale
 mehr als eine Versicherung

SVA 2 - Finale!

Zweite Mannschaft

Di. 05.06. SVA - Eiselfing, 19 Uhr
 So. 10.06. Soyn - SVA, 13 Uhr



Elektro Birkmaier

Meisterbetrieb

Elektroinstallation Reparaturen Ausführung
 Elektrogeräte Steuerungstechnik Beratung
 Sat - Anlagen Geräte-/ Anlagenprüfung Planung

Zell 5 ~ 83544 Albaching

Tel. u. Fax 08076 / 1415 Mobil 0170/4056351

Rehwild frisch aus dem heimischen Revier



Der Leckerbissen, wertvoll und gesund,
 unverwechselbar im Geschmack.

Für Auskünfte und Bestellung steht gerne bereit:

August Seidinger - Thal 3
 83544 Albaching - Tel. 08076/257



Zwei Länder - zwei Mannschaften - ein Länderspiel: Die Teams der Jahrhundertelf von Albaching und die Stürzl-Elf aus der Schweiz.
Fotos: Boysi Gugg



Totale Frustration angesichts der 3:5-Niederlage gegen die Schweiz: Albachings Fußball-Jahrhundertspieler Ulli Stockbrink und Josef Voglsammer völlig fertig.

„Länderspiel“ gegen die Eidgenossen

Albachings „Jahrhundert-Elf“ verlor gegen eine „Stürzl-Auswahl“ aus der Schweiz mit 3:5

Albaching (jo) - Zu einem Fußballgenuss besonderer Art kam es für den geneigten SVA-Fan im vergangenen Mai. Denn durch die Initiative von Georg Stürzl, einem Spieler der Zweiten Fußballmannschaft und früheren Schweizer Einwohner, kam es zu einem echten „Länderspiel“ der Albachinger „Jahrhundertelf“ gegen die Schweizer Eidgenossen, welches 3:5 verloren wurde.

Nachdem Georg Stürzl vor ein paar Monaten die Idee vortrug, ein „Länderspiel“ Albaching gegen die Schweiz zu veranstalten, traute kaum jemand seinen Ohren. Doch nach einer kurzen Erklärung, dass es sich um die Schweizer Eidgenossen um seine Freunde aus dem Nachbarland handelt, kam schnell große Begeisterung für solch ein Vorhaben auf. Doch eines war ganz

schnell klar: Wegen dem Auf- bzw. Abstiegskampf der Fußball-Zweiten bzw. Fußball-Ersten des SV Albaching konnten nicht die eigentlichen Spieler im vergangenen Mai gegen die Schweiz antreten. Es musste also eine sogenannte „SVA-Jahrhundert-Elf“ gegründet werden, um gegen die AH-Mannschaft aus der Schweiz bestehen zu können. Also riefen Peter

Pscheidt und Bernd Eberherr sämtliche altherwürdigen und verdienten SVA-Recken an, und viele dieser „Jahrhundertspieler“ sagten spontan zu. Auch der frühere Mannschaftsführer der SVA-Reserve, Christian Huber, kam wieder zu alten Ehren, und führte Albaching in das Länderspiel gegen die Schweiz.

Zwei SVA-Elfmetertore halfen nichts

Mit den beiden Nationalhymnen, über Lautsprecher gespielt, wurden zuallererst die Vereinswimpel getauscht. Das Spiel war dann eigentlich nur noch Nebensache. Letztendlich hieß es nach 70 Spielminuten - es wurde kürzer gespielt, da manche Albachinger es nicht so sehr mit der Lunge hatten - 3:5 für Schweiz. Die SVA-Tore schossen Franz Koblechner und Johannes Wimmer (beide per Elfmeter) sowie Zanellatto Venerino nach einem Eckstoß. Mit einer gemütlichen Grillfeier fand das gelungene Länderspiel seinen Ausklang. Revanche ist natürlich sicher.



Ein Wimpeltausch will geübt und gelernt sein: Albachings Kapitän Christian Huber und der Kapitän der Schweizer Länderspielfreunde. Vor dem Spiel herrschte noch Friede, nach der 3:5-Niederlage allerdings auch!

Bäckerei Glück

Konditorei & Lebensmittel

Zur Förderung Ihrer Gesundheit

Alle unsere Brotsorten werden mit reinem Natursauerteig und ohne chemische Zusätze hergestellt.

Neu! Neu! Neu! Neu! Neu!

Montag-vormittag geöffnet
in der Kirchdorfer Strasse und Münchener Strasse

Täglich ein gutes Stück vom Glück

2x in Haag - Kirchdorfer Str. 16 & Münchner Str. 11

Gut Forsting



PRIVAT-BRAUEREI

GUT FORSTING E.G.

SKV wird 125

Festwochenende am 9. und 11. Juni

Albaching - Zum 125jährigen Bestehen des Soldaten- und Kriegervereins Albaching lädt der Traditionsverein alle Gemeindebürger, Ortsvereine und Nachbarvereine zu einem Festwochenende im kommenden Juni ein. Das Fest wird am Samstag, den 9. Juni und Montag, den 11. Juni über die Bühne gehen.

Die Feierlichkeiten des Soldaten- und Kriegervereins Albaching beginnen am Freitag, den 11. Juni um 19 Uhr mit einem Festgottesdienst im Albachinger Pfarrgarten. Die Aufstellung zum Kirchenzug ist dabei um 18.45 Uhr. Treffpunkt hierfür ist beim Feuerwehrhaus.

Festgottesdienst mit Totengedenken

Der Zug marschiert anschließend den Floriansweg entlang vorbei an der Dorfsinsel zum Pfarrgarten. Nach dem Festgottesdienst mit Totengedenken am Kriegerdenkmal kommt es zum gemütlichen Beisammensein im Feuerwehrhaus. Dabei wird die Blaskapelle Albaching-Pemmering für Stimmung sorgen. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt werden. Es gibt Gegrilltes, warme und kalte Speisen, Getränke aller Art sowie Kaffee und Kuchen.

Der darauffolgende Montag, dies ist der 11. Juni, steht wiederum im Zeichen der Gemütlichkeit und Geselligkeit. Im Feuerwehrhaus findet ein Kesselfleischessen statt. Es wird diesmal das „Kleeblatt-Duo“ (Gust Wimmer und Franz Schneider) ihr Bestes geben. Diese beiden strammen Burschen unterhalten die Gäste mit Witz und Musik für jung und alt. Die Gaudi wird dabei bestimmt nicht zu kurz

kommen, da sind sich die Organisatoren sowie die Vorstandschaft des Soldaten- und Kriegervereins Albaching, allen voran Vorstand Manfred Karrasch, sicher. An beiden Tagen ist zudem für die Kinder der Spaß garantiert - eine Hüpfburg wird am Feuerwehrhaus stehen und für reichlich Andrang sorgen. Die Albachinger Veteraner gründeten sich im Jahre 1876, damals trug der Verein den Namen „Veteranen- und Kriegerverein der Pfarrei Albaching“. Im selben Jahr erhielt der Verein sein erstes Fahnenstück. 28 Jahre später erwarb der Verein ein mittlerweile wertvolles Kulturgut, die zweite Fahne mit Bouillionsstickereien.

1953 Wiederbelebung nach Kriegsende

Acht Jahre nach Ende des zweiten Weltkrieges, 1953, durften die Vereinstätigkeiten wieder aufgenommen werden. Mit den Festtagen zum 80jährigen Gründungsfest feierte der Verein im Juni 1956 sein erstes großes Fest, gefolgt von der 100-Jahr-Feier 1976. In diesem Jahr erhielt der Verein auch die dritte Fahne und den jetzigen Namen „Soldaten und Kriegerverein Albaching“.

Anton Wimmer / jo



Bald gibts das Kauf-Video zum Musical

„Jonas - Das Musical“ ab 20. Juni zu kaufen

Albaching (jo) - Das „Jonas-Musical“ findet seine Fortsetzung - und zwar auf dem heimischen Videorecorder. Das Stück aus der Feder von Autor und Regisseur Johannes Wimmer und Komponistin Tine Pfaller, das im vergangenen November und Dezember vor über 2.500 Zuschauern als Theaterstück in Albaching aufgeführt wurde, erscheint am 20. Juni als VHS-Kassette. Dieses Video ist dann zu einem Preis von 30 Mark (ab 1.1.2002: 15 Euro) bei MNC-Tec Ganslmeier zu erwerben. Bis jetzt wurde eine Auflage von 200 Stück bestellt, also bittet der Herausgeber um

schnelles Zugreifen. Bei großer Nachfrage werden natürlich weitere Videos vom Musical „Jonas“ produziert. Des weiteren verkündete Autor Johannes Wimmer, dass sich das Musical „Jonas“ nun offiziell über die Raiffeisenbank RSA zum „Bayerischen Heimatpreis der Volks- und Raiffeisenbanken 2001“ in der Kategorie „Kultur und Gemeinschaft“ beworben hat. Als Hauptpreis winken 20.000 Mark, und Wimmer rechnet sich gute Chancen aus.

Weitere Jonas-Termine 2001: **Stammtisch:** 12. Juni, 20 Uhr **Filmabende:** 15. Juni und 22. Juni, je 20 Uhr in Kalteneck.

SCHMID-LANDTECHNIK MASCHINEN- UND GERÄTEBAU



STEYR-Traktoren

- Reparaturwerkstätte
- Ersatzteillager
- Westfalia-Melkanlagen
- Stihl-Stützpunkt
- Spenglerei - Schlosserei

83562 Rechtmehring - Hauptstr. 11

Tel. 0 80 76 - 2 80
Fax 0 80 76 - 81 54

Vom Erzeuger - zum Verbraucher

Geflügel

Eier

Sonig

Friesinger Sebastian
Schacha 3, 83544 Albaching

Telefon: 08076
8282 oder 228

Musik-Unterricht

in Albaching 2001 / 2002



An alle Musikbegeisterten !

Das neue Unterrichtsangebot des Theater- und Musikvereins Albaching für das Schuljahr 2001/2002 ist da !
Unser Angebot wendet sich an alle Kinder (ab der 2. Klasse), sowie an Jugendliche und Erwachsene, die ein Instrument erlernen wollen.

Die jeweiligen Unterrichtszeiten und die Kosten pro Stunde werden in einer „Schnupperstunde“ bekannt gegeben, zu der alle angemeldeten Personen gesondert eingeladen werden.

Der jeweilige Lehrer beantwortet dann gerne ihre Fragen zu Inhalten und Ablauf des Unterrichts.
Das Angebot an Unterricht und die jeweiligen Musiklehrer sind im nebenstehenden Kasten ersichtlich.

Auf viele Anmeldungen und
ergiebigem Unterricht freut sich:

**Die Vorstandschaft des
Theater- und Musikvereins Albaching**

Das Unterrichtsangebot und die dazugehörigen Lehrer:

Gitarre, E-Bass
und Gesang: **Mike Pfitzmaier**

Block-, Sopranflöte,
Alt- und Tenorflöte: **Ilse Vogel**

Akkordeon, Steirische,
Klavier und Keyboard: **Ludwig Rumpfinger**

Saxophon, Klarinette
und Posaune: **Bernd Julien**

Keyboard: **Barbara König**

Trompete: **Franz Stöckl**

bitte hier abtrennen

Anmeldeschein für den Musikunterricht

Instrument:

☐ O Anfänger

☐ O Fortgeschrittene

(bitte zutreffendes ankreuzen)

Name:

Straße, HsNr.:

PLZ, Wohnort:

Telefon:

Diesen Anmeldeschein bitte bis spätestens **1. September 2001** an Peter Pfitzmaier, Mühlenweg 2, 83544 Albaching senden.
Die Anmeldung ist auch per Fax (08076/8585) oder durch persönliche Abgabe möglich. Rückfragen an Sebastian Friesinger (Tel. 08076/8282), Peter Pfitzmaier (Tel. 08076 / 8242, ab 18 Uhr) oder Jutta Ringlstetter (Tel. 08076 / 886960).

Top-Zahlen gepaart mit Spitzen-Kabarett

Raiffeisenbank Rechtmehring-Soyen-Albaching eG hielt General- und Info-Versammlungen ab

Rechtmehring / Soyen / Albaching (jo) - In der letzten Mai-Woche des Jahres 2001 hielt die Raiffeisenbank Rechtmehring-Soyen-Albaching eG (kurz „RSA-Bank“ genannt) ihre beiden General- bzw. Info-Versammlungen in Soyen und Rechtmehring ab. Über 400 Mitglieder informierten sich dabei über die aktuellen und sehr guten Bilanzzahlen der örtlichen Genossenschaftsbank.

Aufsichtsratsvorsitzender August Seidinger begrüßte bei beiden Versammlungen die anwesenden Mitglieder der Raiffeisenbank RSA, und gedenkte zu Beginn den im letzten Jahr verstorbenen Teilhabern der örtlichen Genossenschaftsbank.

Direktor Voglmaier blickte auf 100 Jahre

Direktor und Vorstandsvorsitzender Markus Voglmaier erzählte in seinem Jahresbericht von den sehr guten Bilanzzahlen des vergangenen Jahres. „Wir haben im Jahr 2000 nicht nur groß gefeiert, sondern auch sehr gut gearbeitet“, so Voglmaier, der vor dem Bilanzbericht nochmals die vier großen Feierlichkeiten des vergangenen Jahres anlässlich der 100jährigen Gründung der Raiffeisenbank erwähnte. Es kamen dabei im letzten Jahr insgesamt über 3000 Leute, die bei allen Festen immer für ordentliche Stimmung sorgten. Bei der Generalversammlung in Soyen ging Voglmaier nochmals auf die 100jährige stolze Geschichte der Raiffeisenbank ein. Mit vielen Bildern und heiteren Anekdoten versehen, erinnerte er besonders an die Geschehnisse der damals noch selbstständigen Raiffeisenbank Rieden-Soyen, welche im Jahre 1901 - also heuer vor 100 Jahren - gegründet wurde. Die Bilanzsumme 2000 ergab eine

Steigerung von 5,65 Prozent auf nunmehr 216 Millionen Mark. Damit lag die Genossenschaftsbank über 7 Prozent höher als die gesamten Volks- und Raiffeisenbanken in ganz Bayern, welche erstmals seit dem Zweiten Weltkrieg ein Bilanzsummen-Minus von 1,4 Prozent hinnehmen mussten. Die Kundeneinlagen der RSA-Bank stiegen um 2,84 Prozent auf 176 Millionen Mark (Landesdurchschnitt: -2,3 Prozent), die Kundenkredite verbesserten sich um 5,33 Prozent auf 170 Millionen Mark. Damit übertraf man den Landesschnitt um 4,9 Prozent. Und zu guter Letzt wurden knapp 10 Prozent mehr Mitglieder im vergangenen Jahr für die Raiffeisenbank gewonnen. Insgesamt gibt es jetzt aktuell fast 2.500 Teilhaber. Somit konnte Voglmaier stolz auf die Jahresbilanz seiner Bank zurückblicken. „In jeder Hinsicht habe man den Landesschnitt weit übertroffen“, so Voglmaier abschließend. Er verkündete noch, dass ein Bilanzgewinn von fast 500.000 Mark unterm Strich für die Bank in 2000 herauskam.

Karl Fischberger neu im Aufsichtsrat

Direktor Johann Posch leitete anschließend in Soyen die Wahlen zum Aufsichtsrat. Dabei wurden für Rechtmehring Hans Huber und für Albaching Franz



In Soyen hielt diese Kabarett-Gruppe das Publikum in Atem und versetzte es in wahre Lach-Orgien: Die „Couplet-AG“ mit einem gelungenen „Best of“. Foto: Wimmer

Sanftl wiedergewählt. In Soyen schied nach langjähriger Tätigkeit im Aufsichtsrat altersbedingt Josef Machl aus. Für ihn wurde Karl Fischberger neu in den Aufsichtsrat der Bank gewählt.

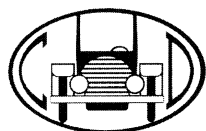
Und nachdem noch ein paar Satzungsänderungen, die aufgrund der EURO-Einführung notwendig waren, von den Mitgliedern abgesegnet wurden, gab Posch noch wertvolle Informationen über den EURO an die Mitglieder weiter. Auch liegen derzeit viele EURO-Prospekte in den Banken auf, um deren Mitnahme Posch die Mitglieder bat. Im Punkt Wünsche und Anträge informierte Voglmaier noch über die bevorstehende Eröffnung eines Beratungsbüros der RSA-Bank in Wasserburg, sowie über die eventuellen Nachteile einer Fusion mit einer anderen Bank,

welche die örtliche Genossenschaftsbank unbedingt in den nächsten Jahren verhindern will. In Rechtmehring gab es anschließend einen guten Vortrag von Mathias Holz über das aktuelle Wertpapiergeschehen an der Börse zu hören. In Soyen hingegen kam es zu einer einstündigen Lachorgie mit der Kabarett-Gruppe „Couplet AG“. Die vier Comedy-Künstler verstanden es perfekt, das zahlreiche Publikum bestens zu unterhalten. Es wurde daher ein sehr lustiger Abend.

Ein überraschender Abend mit sehr guter finanzieller Ausbeute war es in Rechtmehring noch für Rosina Wieser aus Harraß bei Albaching. Der sichtlich überwältigten Frau wurde ein 25.000-DM-Gewinnsparen-Hauptpreis überreicht (Foto im Juli-Nasenbachheft).

KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

**Herbert
SCHMID**



Classic Data
Bewertungspartner

- SCHADEN- U. UNFALLGUTACHTEN
- FAHRZEUGBEWERTUNG
- TECHNISCHE GUTACHTEN
- OLDTIMER - WERTGUTACHTEN
- BEWEISSICHERUNG - BERATUNG
- UNFALLDATENSCHREIBER - AUSLESUNG
- GABELSTAPLERFAHRER - AUSBILDUNG
- UVV - PRÜFUNGEN/ARBEITSSCHUTZ

Berg 43 · 83544 Albaching
Telefon 08076-9351 · Fax 08076-9352
e-mail Kfz.Sachverst.Schmid@t-online.de

Büro München:
Ickstattstraße 11 · 80469 München
Telefon 089-202321-51 · Fax 089-202321-52

Funk 0171-4220577



**Bio-Café
LandLust**

hausgemachte Kuchen und Torten, Kaffee,
verschiedene Teesorten, heiße Schokolade,
Säfte, Biere, Weine, kleine Brotzeiten
.... alles aus ökologischer Erzeugung

Sie finden uns 1,5 km nördlich von Albaching zwischen Maitenbeth (AGIP-Tankstelle) und Forsting (B 304)
(an der Verbindungsstraße Maitenbeth - Albaching)
geöffnet: Sonn- und Feiertag von 13:30 - 18:00 Uhr

**die Ziegenmeierei Oberlohe
.... Ihr Ausflugsziel am Sonntag**

Familie Oexle, 83558 Maitenbeth, Tel. 0 80 76 / 91 97 - 0

Erfolgreicher Start beim Tennisverein

Knaben bis 14 Jahre

TSV Altenmarkt	: SV Albaching	0 : 6
SV Albaching	: TC Reitmehring	5 : 1
TSV Eiselfing	: SV Albaching	5 : 1
SV Albaching	: FC Halfing	4 : 2
TC Bad Endorf	: SV Albaching	0 : 6

Juniorinnen 14-18 Jahre

SV Albaching	: TUS Töging	1 : 5
TC Tüßling	: SV Albaching	4 : 2
SV Albaching	: TSV Buchbach	3 : 3
TV Altötting	: SV Albaching	6 : 0
SV Albaching	: FVL Aldkraiburg	2 : 4

Einen harten Standpunkt haben die Juniorinnen, da sie nicht viel älter als 14 Jahre sind und teilweise gegen 16-18jährige antreten mussten. Leider fällt aus gesundheitlichen Gründen Susanne Thalmeier und Steffi Schatz aus. Letztere probiert jedoch nach Möglichkeit zu spielen.

Herren 40

SV Hohenlinden	: SV Albaching	4 : 5
TSV Hofolding	: SV Albaching	4 : 5
SV Albaching	: ASV Glonn	2 : 7
TC Egling	: SV Albaching	1 : 8

Spiel gegen Bad Endorf - Knaben bis 14

im Einzel

Patrick Fanger / Andreas Birkmaier	3:6 / 0:6
Bastian Reiprich / Martin Ziel	2:6 / 0:6
Marco Terbeck / Andreas Thalmeier	0:6 / 1:6
Matthias Prankl / Benjamin Moser	2:6 / 1:6

im Doppel

Moritz Fischbach, Simon Ruprecht / Andreas Birkmaier, Benjamin Moser	2:6 / 4:6
Bastian Reiprich, Marco Terbeck / Martin Ziel, Andreas Thalmeier	3:6 / 0:6

Spiel gegen Waldkraiburg - Juniorinnen ab 14

im Einzel

Grill Christina / Sabrina Emrich	6:3 / 6:2
Marina Oberland / Steffi Peters	4:6 / 4:6
Johanna Daffner / Steffi Birk	0:6 / 1:6
Franziska Betzl / Carola Kreidl	6:7 / 6:7

im Doppel

Christina Grill, Marina Oberland / Sabrina Emrich, Carola Kreidl	7:6 / 6:1
Steffi Schatz, Franziska Betzl / Steffi Peters, Steffi Birk	2:6 / 1:6

Damen-Hobby-Runde

Erfreulich sind auch die Spiele der Damen-Hobby-Runde. Diese konnten drei von vier Spielen für sich entscheiden.



Theater

Das Freilichtspiel „Der hinkende Bote“ (Regie: Martin Winklbauer) in Altötting besucht der Theater- und Musikverein am Freitag, 13. Juli. Abfahrt mit dem Bus ist um 18.30 Uhr am Maibaum. Karten können noch bis zum 10. Juni bei Herbert Binstener (Tel. 08076 / 356) bestellt werden.

Benno Moser

Baggerbetrieb
Grabenräumarbeiten

Ödenau 1
83544 Albaching
Tel. 08076 / 10 75



ALFRED WEIGL

MALERMEISTER

WERKSTÄTTE FÜR MALEREI
SCHRIFT UND LACKIERUNG

KELLERBERG • 83539 FORSTING •

☎ (08094) 587

- SV Albaching - Abt. Stockschißen**
30 Jahre Stockschißen Albaching
- Freitag, 29.6. Mixed Turnier 18.30
 - Samstag, 30.6. Herrenturnier 08.00
 - Herrenturnier 14.00
 - Ehrenabend im Sportheim 20.00
 - Sonntag, 1.7. Grafschaftsturnier 08.00
 - Damenturnier 14.00
 - Montag, 2.7. Kesselfleischessen 19.00
 - am Sportheim
- Als Turnierzuschauer und besonders zum Kesselfleischessen sind natürlich alle herzlich eingeladen.

Papst-Attentat stand im Mittelpunkt

Männerkongregation nahm neue Mitglieder auf - Vortrag von Pater Cosmas

Albaching (id/fk) - Auf 132 Mitglieder ist die Männerkongregation angewachsen. Bei einem Gottesdienst wurden kürzlich sechs neue Mitglieder aufgenommen. Pater Cosmas aus Altötting ging in seiner Predigt auf aktuelle Themen ein, er verurteilte Abtreibung grundsätzlich als Verbrechen und sprach sich gegen die Verrichtung wichtiger kirchlicher Dienste durch Laien aus.

Sechs neue Mitglieder hat die Marianische Männerkongregation Albaching kürzlich in ihre Gemeinschaft aufgenommen. Bei einem gemeinsamen Gottesdienst mit den Nachbarvereinen aus Rieden-Soyen, Isen, Hohenlinden, Kirchdorf, Babensham und Haag traten Johann Sewald, Stefan Fleidl, Lorenz Deuschl, Bernhard Schuster, Klaus Seidinger und Anton Wimmer der Organisation bei. Vorstand Anton Mayer begrüßte die neuen Mitglieder recht herzlich und verwies auf die mittlerweile beachtliche Mitgliederzahl von 132. Er bedauerte, dass die beiden Mitglieder Bartholomäus Kranzeder und Johann Daumoser, die seit 50 Jahren beim Verein sind, nicht zur Veranstaltung kommen konnten. Sie bekamen für ihre langjährige Mitgliedschaft von ihm eine Urkunde überreicht.

Sowohl in seiner Predigt, als auch beim späteren Treffen im Gasthaus Kalteneck beschäftigte sich Pater Cosmas vor allem mit dem Papst-Attentat vor

zwanzig Jahren und mit weiteren aktuellen Glaubensfragen. So zeigte sich Cosmas, der vor kurzem sein 50jähriges Priesterjubiläum gefeiert hatte, überzeugt davon, dass der Papst das Attentat als „eklatantes Zeichen göttlicher Vorsehung“ überlebt habe. Denn obwohl der Papst als junger Mann den Überfall der Deutschen auf Polen miterleben müssen, habe er das Evangeliumswort „Liebet einander, wie ich euch geliebt habe“ immer zu verwirklichen versucht und sei auf andere zugegangen. Als Zeichen dieser Aufgeschlossenheit und Toleranz von Johannes Paul II wertete der Pater auch seine sprachliche Begabung. Obwohl der Papst so viele Schreiben verfasste, dass man als Geistlicher „nicht mehr hinterher kommt“, so Pater Cosmas, gab er den Anwesenden eine kurze Zusammenfassung der wichtigsten Anliegen des Kirchenoberhauptes.

Beim Problem des Priestermangels könne man nichts erzwingen, man müsse vielmehr darum

bitten und jeden jungen Mann, der sich dazu entschlöße, Priester zu werden, als Geschenk betrachten. Ein weiteres Anliegen sei die Ökumene, das heißt, dass alle Christen angesprochen seien, eins zu werden, trotz ihrer Vielfalt.

Die Familien seien heutzutage durch Scheidung bedroht, wobei immer die Kinder die Leid tragenden seien. Er übte auch Kritik an den Regierenden, wobei er Bundeskanzler Schröder als Beispiel in den Vordergrund stellte. Viele Spitzenpolitiker seien schon mehrfach verheiratet und auf die Frage, ob das ihre „First Lady“ sei, antworteten sie: „Nein, das ist schon meine Vierte.“

Weiter bedauerte Cosmas, dass die Abtreibung zu einem umstrittenen Thema innerhalb der Kirche geworden sei. Grund dafür sei auch, dass die Bischöfe dazu drei verschiedene Meinungen verkündet hätten. „Abtreibung ist und bleibt ein Verbrechen“ war die klare Aussage von Pater Cosmas zu dieser Frage. Der letzte Punkt war das

Verhältnis von Laien und Priestern in der Kirche. Ein Laie könne zwar Hilfsdienste leisten, so Cosmas, die entscheidenden Handlungen wie Predigten, sollten von Laien jedoch nicht vorgenommen werden.

Zum Schluss äußerte Cosmas noch seine Hochachtung vor der Leistung der Albachinger Kongregation, er zeigte sich erfreut über die Neuaufnahmen und lud alle Sodalen zum „Hauptfest“ im Herbst nach Altötting ein.

Noch Plätze frei

Albaching (fk) - Ab September 2001 werden in den Albachinger Eltern-Kind-Gruppen wieder einige Plätze frei. Die Gruppentreffen finden am Dienstag, Mittwoch oder Donnerstag von 8.45 Uhr bis 10.45 Uhr statt. Weitere Informationen bei Barbara Pfitzmaier (Tel. 08076/8242) oder Rita Oetl (Tel. 08094/8042).



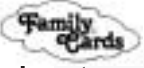
Pfarrgemeinde

Eine Halbtagesfahrt für alle Senioren findet am Dienstag, 19. Juni statt. Nähere Informationen sind dem Anschlag im Glockenhaus zu entnehmen.

Der diesjährige Kapiteljahrtag wird heuer am Donnerstag, 28. Juni in der Kuratie St. Anto-

nus in Reitmehring gefeiert. Um 19.30 Uhr beginnt die Eucharistiefeier zum Gedenken an die verstorbenen Seelsorger des Dekanates Wasserburg. Anschließend findet ein gemütliches Beisammensein aller Teilnehmer statt. Um zahlreiche Teilnahme wird gebeten.



Mit  Hochzeitskarten wird es erst richtig lustig! Schauen Sie doch mal rein Bei:

 **schneidruck seidel**

AIGN 5 - 83 544 Albaching
TELEFON UND TELEFAX:
0 80 76 - 341



Grandls Hof-Café

in Sandgrub bei Haag Tel. 0 80 72 / 7 44

Gönnen Sie sich eine gemütliche Einkehr in unser Hof-Café

Wir bieten Ihnen:
Hausgemachte Kuchen und Torten, Brotzeiten, außerdem warme Gerichte

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Bachmeier

Öffnungszeiten: Donnerstag - Sonntag 11 - 23 Uhr
Großer Parkplatz und Kinderspielplatz

RSA-Bank zahlt Hälfte von neuem Geschirr

Neue Teller und Bestecke vom Vereinsforum angeschafft - Geschirr angeblich unzerbrechlich



Albaching (jo) - Nachdem das alte Geschirr nun schon stark beschädigt war, schaffte sich das Albachinger Vereinsforum unter der derzeitigen Leitung von Wast Friesinger ein neues Geschirr mit vielen Tellern und Bestecken an, welches angeblich unzerbrechlich ist. Es ist für die Albachinger Vereine und Privatpersonen zum Verleih gedacht.

Die Raiffeisenbank Rechtmehring-Soyen-Albaching eG (kurz „RSA-Bank“ genannt) übernahm mit 660 Mark wie beim ersten Kauf erneut die Hälfte der Gesamtkosten. Auf dem Bild überreicht Reinhold Schwarzenbeck, Geschäftsstellenleiter von Albaching, das neue Geschirr ans Vereinsforum.

Pfarrerausflug geplant

Am Sonntag, 24. Juni Reise ins Tegernseer Tal

Albaching (jo) - Der mittlerweile schon traditionelle und altbekannte Pfarrerausflug der Pfarrgemeinde Albaching findet in diesem Jahr am Sonntag, den 24. Juni - am Tag des Heiligen Johannes des Täufers - statt. Die Abfahrt ist um 9.30 Uhr, direkt nach dem Sonntagsgottesdienst, welcher um 8.30 Uhr stattfindet. Diesmal wird ins Tegernseer Tal gefahren. Anschließend geht es über Wildbad Kreuth zum Sylvensteinspeicher nach Lengries. Abendessen wird im Kloster Reutberg sein. Zu diesem Ausflug sind wie in jedem Jahr alle

ehren- und hauptamtlichen Mitarbeiter der Pfarrei Albaching herzlich eingeladen. Alle Personen, die im vergangenen Jahr durch ihre Arbeit und ihr Wirken etwas zu einem gelungenen Pfarreileben beigetragen haben, sind herzlich eingeladen, beim Pfarrerausflug dabei zu sein, um sich dies als kleine „Entschädigung für die Arbeit“ zu gönnen. Angesprochen sind beispielsweise alle Mitglieder der kirchlichen Vereine und Gruppierungen - egal, ob jung oder alt. Die Anmeldung findet über eine Liste im Glockenhaus statt.

Halbe Stunde früher

Sonntags-Gottesdienste nun schon um 8.30 Uhr

Albaching (jo) - Nun muss der gläubige Christ am Sonntag eine halbe Stunde früher aufstehen. Denn in Albaching finden ab 1. Juni 2001 die Sonntags-Gottesdienste immer um 8.30 Uhr statt

bisher gewohnt um 9 Uhr statt. Das heißt, dass man nun als Kirchgänger eine halbe Stunde früher in der Kirche sein muss, um auch ja nichts zu verpassen oder zu spät zu kommen.

Ein Dankeschön ...

... für Ihr Interesse an den Mitgliederversammlungen. Bleiben Sie auch künftig Mitglied in unserer starken Gemeinschaft!



Thomas Rinberger
Prokurist

Markus Voglmaier
Vorstand

Johann Posch
Vorstand

Wir machen den Weg frei



Raiffeisenbank

RSA

persönlich & kompetent

Rechtmehring: 08076 / 91800 - Soyen: 08071 / 923140 - Albaching: 08076 / 256

www.rbk-rsa.de

KLJB neigte zu wahren Tatendrang

Die OV-Runde verpasste dem Jugendheim ein neues Aussehen

Albaching (zi) - Seit mehr als einem Jahr beraten sich die OV-Rundenmitglieder schon über eine Umgeschaltung des Jugendheims. Am xx wurde das Vorhaben, nach Einwilligung der Kirchenverwaltung, in Angriff genommen. Das Resultat dieser Aktion war auch für die Beteiligten überraschend.

Bereits die Mitglieder der OV-Runde des letzten Jahres diskutierten über eine Renovierung des „alten“ Jugendheimes. Jedoch wurde dieser Vorschlag nie richtig in Angriff genommen. Bis zu diesem Jahr. Ein Machtwort gesprochen und plötzlich waren alle dabei. Zunächst hies es einen Antrag bei der Kirchenverwaltung für das Vorhaben zu stellen. Der Antrag wurde genehmigt und die ersten Vorbereitungen waren getroffen.

An einem Freitag Nachmittag war es dann so weit. Das Jugendheim wurde zu einem

Schlachtfeld umgewandelt. Die Holzwände wurden abgeschliffen und anschließend neu gestrichen, so auch die weißen Wände. Die Eckbank bekam einen neuen Standort und somit auch der Tisch. Auch das Raumtrennungsregal schob man weiter in Richtung Türe, um den Platz des Jugendraumes besser nützen zu können. Zwar sind noch kleine Arbeiten, wie die Montierung der Sockelleisten, zu erledigen, doch kann man sagen, dass das Jugendheim nun seinen perfekten Neuzustand erreicht hat.



Das neu renovierte Jugendheim ist wesentlich heller und freundlicher geworden. Foto: Ziel

Spenden sind gefragt

Wie jedes Jahr veranstaltet die Landjugend auch dieses Jahr wieder ein Petersfeuer. Damit dieses Event stattfinden kann braucht die Landjugend genügend Holz, um einen „Scheiterhaufen“ für den „Peter“ zu errichten. Deshalb sucht die OV-Runde auch dieses Jahr wieder fleissige Holzspenden wie in den letzten Jahren. Die Holzspenden werden natürlich von Mitgliedern der Landjugend abgeholt. Wer also zu Hause Holz übrig hat, kann sich bei der Landjugend Albaching melden. Mitteilen können sie dies dem

Vorstand der Landjugend Markus Betzl (Tel.: 08076/1245). Genau wie das Petersfeuer findet auch jedes Jahr wieder der Fronleichnamzug durch Albaching statt.

Die Aufgabe der Landjugend ist es bei diesem Zug die Marien- und Jesusfigur zu schmücken und durch den „Parkcour“ zu führen. Auch hier ist die Landjugend auf Spenden angewiesen. Benötigt werden Blumen aller Art und vorallem Buchsbaum zum schmücken der Girlanden. Hierzu melden sie sich bitte bei Brigitte Voglsammer (Tel.: 08076/1549).

**Trockenbau
Hans KARL**

IHR PROFI FÜR DEN
INNENAUSBAU MIT RIGIPS

Wasserburgerstr. 13 - Tel.: 08076/8475
www.Karl-Albaching.de



Erstkommunion in Albaching

Albaching (gg) - 25 Kinder haben im Mai in Albaching die erste heilige Kommunion empfangen. Bei dem wundervoll musikalisch umrahmten Gottesdienst durften die Kinder um den Volksaltar sitzen und sich aktiv am Gottesdienst beteiligen. Am Abend trafen sich noch einmal die Kinder mit ihren Eltern zur Andacht.

Text/Foto: gg/Müller

eheliche
Landjugend
albaching

KLJB

Der Vortreff für den Siebenkampf findet am 7. Juni, um 19 Uhr im Jugendheim statt.

Zum Siebenkampf sind alle Interessierten am 17. Juni, um 14 Uhr zum Albachinger Sportplatz eingeladen.

Das Petersfeuer findet am 7. Juli in Gröben statt. Neben einem gigantischen Feuer erwartet die Besucher eine Hüpfburg, viele Grillschmankerl und natürlich die Bar.



Ein Regenbogen im Altarraum

Zwanzig Erstkommunionkinder zogen mit ihren Eltern, den Ministranten und Pfarrer Kalinka vom Pfarrheim in die festlich geschmückte Pfarrkirche. Der Festgottesdienst stand unter dem Thema „Jesus - Unsere Brücke zwischen Himmel und Erde“. Ein von den Kindern gestalteter Regenbogen schmückte den Altarraum und verdeutlichte bildlich das Thema. Texte und Gebete wurden von den Kindern über-

zeugend vorgetragen und auch der Beitrag des Schulchores ließ den Gottesdienst zu einem Glaubenserlebnis für alle werden. Eine abendliche Andacht beschloss diesen ereignisreichen Tag. Die Bilder zur Erstkommunion liegen in der Kirche zu Nachbestellen auf.

Text/Foto: Gerlinde Wagenstetter

- Grabmale aus Marmor u. Granit
- Holz- und Eisenkreuze
- Inschriften und Reparaturen

**Wir sind die Spezialisten
für gute Handwerksarbeit**

**STEINMETZ HUPF
BILDHAUER**

FRANZ X. HUPF - STEINMETZBETRIEB GMBH
LORETTOPLATZ 4 - 81377 MÜNCHEN

ZWEIGNIEDERLASSUNG WERK SOYEN
OED 9 - 83564 SOYEN - TEL. 08071/51949, FAX 51752

**Von Privat,
schönes Grundstück in Berg
bei Albaching (ca. 1100 qm) zu verkaufen.
Genehmigter Bauplan für Doppelhaus vorhanden.**

Telefon: 0171-3606517



RSA-Bank bezuschusst Trainingsanzüge

Fußball-Damen der SG Rechtmehring / Oberndorf bedanken sich bei Raiffeisenbank

Rechtmehring - Die Damemannschaft der Fußball-Spielgemeinschaft Rechtmehring / Oberndorf bedankt sich ganz herzlich bei der Raiffeisenbank Rechtmehring-Soyen-Albaching eG für den großzügigen Zuschuß beim Kauf der neuen Trainingsanzüge. Die „Obermehringler“ - wie sich die Spielerinnen der vor einem Jahr gegründeten Spielgemeinschaft gerne selber nennen - sind in diesem Jahr zu einem guten Team zusammengewachsen und zeigten bis zum letzten Spiel einen großen Kampfgeist. Für die kommen-

de Saison würden sich die Damen auf zahlreiche Zuschauer sehr freuen. Neue Spielerinnen sind dazu natürlich herzlich willkommen. Infos dazu gibt es bei Margot Gralka (Tel. 08071 / 925024).

Die bezuschussten Trainingsanzüge überreichte den erfreuten Fußball-Damen im vergangenen Mai Johannes Wimmer, Mitarbeiter der Abteilung Marketing und Schaltermitarbeiter der RSA-Bank-Geschäftsstelle Rechtmehring.

Gitti Trösl / jo

Landjugend wusch „porentiefrein“!

KLJB Rechtmehring hatte auch in diesem Jahr wieder erfolgreiche Autowasch-Aktion

Rechtmehring (jo) - Die mittlerweile schon traditionelle und altbekannte Autowasch-Aktion für einen guten Zweck führte die KLJB Rechtmehring auch in diesem Jahr im vergangenen Mai durch. Dabei kamen an diesem vielbesuchten Nachmittag ganze 700 Mark für die Partner-Pfarrei Pilao Acado (Brasilien) zusammen. Ein beachtlicher Erfolg für die Landjugend von der Pfarrei Rechtmehring. Ganze fünf Stunden wurde dafür gewaschen, geschrubbt und poliert. Es waren dabei so viele Autos wie noch nie. Für die geduldig wartenden, da ja arbeits-

losen Fahrer wurde wie immer Kaffee und Kuchen angeboten. Eigentlich wurden die Autos ja nur außen gewaschen, doch bei einem Kunden machten die Landjugend-Mitglieder eine Ausnahme. Für ganze 30 DM wurde sogar der komplette Innenraum des Autos zuerst gesaugt, und dann auf Hochglanz poliert. Bravo, KLJB! Die Landjugend möchte sich auch hiermit bei allen bedanken, die gekommen waren, und hofft, dass diese auch nächstes Jahr wieder kommen, denn es war für die KLJB wie immer eine riesen Gaudi.



Da schrubbten sie, da polierten sie - das alles wie die Weltmeister: Die KLJB Rechtmehring bei ihrer erfolgreichen, vielbesuchten Autowasch-Aktion. Foto: Wimmer

Der NEUE FORD MONDEO
Der neue Mondeo wird EUROPAS Auto NR. 1

Auto Bild automobil auto motor sport

Hauptstr. 19, 85643 Tulling

WELLA

Markus Hairshop
Jnh. Markus Hesse
Hauptstraße 15
Telefon 08076 / 374
83539 Pfaffing

(6/2001)

Metzgerei Sewald

Tel.: 08076 / 1825

im Angebot, solange der Vorrat reicht

Rinderbraten vom Schlegel	kg	12,90
Hinterschinken	kg	13,90
Dicke	kg	8,90
Regensburger	kg	9,90
Schweinswürstl	kg	9,90

Reinigungskraft gesucht

Für den Kindergarten Rechtmehring wird dringend eine Reinigungskraft gesucht. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 15 Stunden, die Bezahlung erfolgt nach Tarif ABD des öffentlichen Dienstes.

Anfragen bitte beim Pfarramt, Telefon 08076-214.

AMBUKA

Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Betreutes Wohnen



Wir bieten fachkundige Pflege von Kranken und Alten Menschen mit folgenden Leistungen

- Pflegeleistungsberatung
- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Verleih u. Vermittlung von Pflegehilfsmitteln
- Betreutes Wohnen

Reiter Str. 24
EHLING ANTON

83527 HAAG/ OBB.

TEL. (08072) 374 915 FAX (08072) 374 915
www.ambuka.de E-Mail: ambuka@iv.de

CAFE WANGER

Inh. Mariele Winkler

Hauptstr. 36 83527 Haag i.OB

Tel. 08072 / 8645

Öffnungszeiten:

Täglich von 10 - 1 Uhr

Sonntag von 13 - 1 Uhr

Ladenverkauf

Sonntag von 13 - 17 Uhr

Täglich frische Bäckerei- und Konditoreierzeugnisse der Firma Daumoser



BROT- und FEINBÄCKEREI

Zeno Daumoser

mit Stehcafé ab 6.30 Uhr geöffnet

**Angebot in der Woche vom 4.6.2001 bis 9.6.2001**

Messmer Tee 25er	2,99 DM
Dr. Oettker Gelierzucker Extra 2+1 500g	1,79 DM
Belfrutta Konfitüre 450g	2,99 DM
Milka Schokolade 100g	-,99 DM
Gaggli Nudeln 250g	1,69 DM
Ehrmann Almighurt 500g	1,69 DM
Müller Milchreis 200g	-,79 DM
Iglo Fischstäbchen 300g	2,59 DM
Wagner Steinofen Pizza 350g	3,69 DM

Brot der Woche:**Biertgartenbrot**

Leckeres Brot mit

70% Roggen

30% Weizen

Natursauerteig

Wasser, Bier, Salz

Hefe

Besonders geeignet zu

Brotzeiten, Radi

und Obazd'n

Beachten Sie wöchentlich unsere Postwurfsendung, oder die Angebote am Mittwoch in der Tageszeitung

Unsere Backwaren gibt es täglich frisch auch in

Frischemarkt Albaching, Postgasse 7
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7.30 - 18 Uhr
Samstag 7.30 - 12.30 Uhr
Tel. und Fax: 08076 / 7263

Hauptgeschäft	Bäckerei u. Lebensmittel	Direkt beim Penny Markt	Irene Huber
Schulstraße 1	Kirchplatz 2	Gewerbering 1	Hauptstraße 1
83562 Rechtmehring	83558 Maitenbeth	83533 Edling	83562 Freimehring

„Ich hab keine Angst vor dem Bohrer“

Kindergartenkinder aus Rechtmehring besuchten Zahnarzt Dr. Beck

Rechtmehring (gb) - Im Rahmen der aktuellen Gesundheitswoche besuchten die Kinder des Kindergartens St. Korbinian den ortsansässigen Zahnarzt Dr. Beck in dessen Praxis. Viel interessantes und wissenswertes konnten die Kinder erfahren.

In einer spannenden Erkundungstour durch die Räumlichkeiten konnten die Kinder sehen, wie Zahnersatz im Labor erstellt wird oder Röntgenbilder entstehen.

Nach anfänglichem Zögern traute sich fast jedes Kind auf dem Behandlungstuhl Platz zu nehmen. Ganz Mutige ließen sich

dabei sogar von Dr. Beck in den Mund sehen. Besonders anschaulich wurde für die Kinder die richtige Technik zum Zähneputzen erklärt.

Am übergroßen Modell durfte dies auch gleichzeitig ausprobiert werden. Die vielen Fragen der Kindergartenkinder wurden vom Zahnarzt bereitwillig be-

antwortet und die Scheu vor dem Zahnarztbesuch abgebaut. Zum Abschluß bekam jedes

Kind ein Zahnputzset sowie weitere Kleinigkeiten als Geschenk mit nach Hause.



Die mutigen Kinder trauten sich sogar auf den Behandlungstuhl

Ristorante
Pizzeria



Lassen Sie sich entführen in ein typisch italienisches Ambiente mit vorzüglichen Speisen und landestypischen Getränken.



Familie Valentini
Kreuzstraße 3
83544 Albaching



**SCHREINEREI
GANSLMEIER GmbH**



☎ 08076-9323
📠 08076-8995

■ BERATUNG
■ PLANUNG
■ AUSFÜHRUNG

Kreuzstraße 7, 83544 Albaching

Praxiseröffnung

*für Krankengymnastik
und Massage*

Konrad Fuchs
Physiotherapeut

Hauptstraße 5 (über der Sparkasse),
83539 Pfaffing, Telefon: 08076/887180

Am Freitag, 8. Juni
eröffne ich mit einem
Tag der offenen Tür.

Von 14 bis 18 Uhr sind Sie herzlich
eingeladen, mich in meinen neuen
Räumen zu besuchen.

Die wichtigsten Dinge um Cocktails zu mixen



Shaker

Der Shaker wird dann benutzt, wenn man die Flüssigkeiten nur schwer miteinander vermischen kann. Der Shaker sollte aus Edelstahl oder aus Silber gefertigt sein. Er besteht aus zwei Teilen: dem Becher, in den die Mixzutaten und die Eiswürfel gegeben werden und dem fest sitzenden Deckel. Manche Shaker haben als drittes Element noch ein Sieb (siehe Barsieb). Wenn man keinen Shaker besitzt, kann man auch ein dickwandiges Glas und einen Metallbecher nehmen. Glas und Becher werden einfach zusammengesteckt und schließen ebenso dicht wie ein Shaker. Dies nennt man Boston Shaker.



Barsieb

Das Barsieb ist ein rundes Sieb mit Handgriff und wird von einer elastischen Spiralfeder umrahmt. Es passt auf jedes Glas und auf jeden Shaker. Es soll Eiswürfel und Fruchtreste beim Abseihen aus dem Shaker zurückhalten.

Eiszange

Mit der Eiszange werden die Eiswürfel für den Shaker oder für das Glas dosiert. Sie sollte aus Metall sein, eine gute Spannung und scharfe Zähne haben.



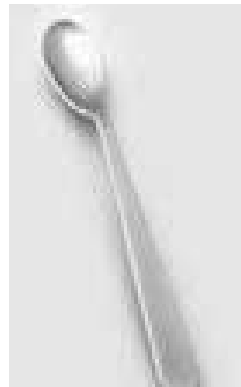
Barmesser

Das Barmesser ist ein sehr scharfes Messer. Es sollte eine Säge haben und vorne sehr spitz zulaufen, um Früchte aufzuspießen.



Stößel

Für die Zubereitung einiger Cocktails muss man Früchte, insbesondere Limetten, direkt im Glas zerstoßen. Dafür benutzt man am besten einen hölzernen Stößel.



Barlöffel

Ein typischer Barlöffel ist sehr langstielig und eignet sich für das Rühren in hohen Gläsern oder in einem Mixglas. Die Maßeinheit eines Barlöffels entspricht dem eines Teelöffels (ca. 5 ml). Ein guter Barlöffel hat am Ende einen kleinen Stößel. Damit kann man Früchte, Pfefferminz oder Zucker sehr gut zerdrücken.

Messbecher

Im Messbecher können die flüssigen Zutaten genau abgemessen werden. Der Messbecher sollte aus Edelstahl mit zwei Kammern sein. Die kleinere Kammer fasst 2 cl und die größere 4 cl. Sollte kein Messbecher vorhanden sein, kann man auch mit Schnapsgläsern abmessen.



Eiskübel

Ein Eiskübel darf in einer guten Bar nicht fehlen. Wenn man Weißwein, Sekt oder Champagner in der Flasche servieren möchte, sollten sie in einem Eiskübel kalt gehalten werden. Bei der Zubereitung von Cocktails kann man in einem Eiskübel das Eis in großen Mengen aufbewahren.



Wodka-Cocktails für Jedermann

Barbara

4 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Crème de Cacao Braun
4-6 cl Sahne
Eiswürfel

Eiswürfel und die Zutaten in einen Shaker geben und kräftig schütteln. Durch ein Barsieb in ein Glas abseihen.

Bloody Bull

5 cl Wodka Gorbatschow
einige Spritzer Zitronensaft
frisch gemahlener Pfeffer
Selleriesalz
1 Spritzer Tabasco
einige Spritzer Worcestershiresauce
6 cl Consommé
6 cl Tomatensaft
Eiswürfel

Die Eiswürfel werden in ein Longdrinkglas gefüllt, danach werden die Gewürze, der Zitronensaft und Wodka Gorbatschow hinzugegeben. Mit der Consommé und dem Tomatensaft auffüllen und mit einem Barlöffel gut vermischen.

Joe Collins

5 cl Wodka Gorbatschow
3 cl Zitronensaft
2 cl Zuckersirup
Sodawasser

Den Shaker mit Eiswürfeln füllen und alle Zutaten, bis auf das Sodawasser, dazugeben und kräftig schütteln. Danach in ein Glas mit Eiswürfeln abseihen. Auf das im Shaker verbliebene Eis etwas Sodawasser geben und damit den Drink auffüllen.

Sweet Maria

3 cl Wodka Gorbatschow
3 cl Amaretto
4-6 cl Sahne
Eiswürfel

Zutaten in einem Shaker mit Eiswürfeln kräftig schütteln und durch ein Barsieb in ein Glas abseihen.

Beach Beauty

4 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Crème de Banane
1 cl Grenadine
4 cl Orangensaft
Tonic Water
Eiswürfel

Alle Zutaten, bis auf das Tonic Water, werden im Shaker geschüttelt und in ein Glas mit Eiswürfeln abgeseiht. Das Glas wird danach mit dem Tonic Water aufgefüllt und muss leicht umgerührt werden.

Chi-Chi

6 cl Wodka Gorbatschow
4 cl Cream of Coconut
10 cl Ananassaft
2 cl Sahne
Eiswürfel

Die Zutaten in einem Shaker gut schütteln. Grob zerschlagene Eiswürfel werden in ein Glas gegeben und die Mischung dazugewossen. Den Drink mit einem Barlöffel gut umrühren.

Long Island Ice Tea

2 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Gin
2 cl weißer Rum
2 cl weißer Tequila
1 cl Zitronensaft
Cola
Eiswürfel

Alle Zutaten werden in ein Glas gefüllt und gut umgerührt. Mit der Cola das Glas zum Schluss auffüllen.

White Cloud

4 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Crème de Cacao Weiß
2 cl Sahne
1 cl flüssige Cream of Coconut
Eiswürfel

Zutaten in einem Shaker mit Eiswürfeln kräftig schütteln und durch ein Barsieb in ein Glas abseihen.

Black Russian

3 cl Wodka Gorbatschow
3 cl Coffee Liqueur
Eiswürfel

Die Eiswürfel und die Zutaten in ein Rührglas geben und gut verrühren. Danach in ein Glas mit Eiswürfeln abseihen.

Bloody Mary

5 cl Wodka Gorbatschow
1 cl Zitronensaft
frisch gemahlener Pfeffer
Selleriesalz
2 Spritzer Tabasco
3-5 Spritzer Worcestershiresauce
12 cl Tomatensaft

Die Eiswürfel werden in ein Longdrinkglas gefüllt, danach werden die Gewürze, der Zitronensaft und Wodka Gorbatschow hinzugegeben. Mit dem Tomatensaft auffüllen und mit einem Barlöffel gut vermischen.

Peach Lady

4 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Pfirsichlikör
6 cl Orangensaft
6 cl Pfirsichnektar
1 cl Grenadine

Die Zutaten mit Eiswürfeln im Shaker kräftig schütteln. Durch ein Barsieb in ein Glas mit Eiswürfeln abseihen.

White Russian

3 cl Wodka Gorbatschow
3 cl Coffee Liqueur
geschlagene Sahne
Eiswürfel

Die Eiswürfel und die Zutaten in ein Rührglas geben und gut verrühren. Danach in ein Glas mit Eiswürfeln abseihen. Die geschlagene Sahne wird als Haube aufgesetzt.

Caipirovka

5 cl Wodka Gorbatschow
1-2 Limetten
1-2 cl Rohrzuckersirup
Eiswürfel

Die Limetten vierteln, den Saft in einem Tumbler ausdrücken und die Limettenstücke mit ins Glas geben. Mit einem Holzstößel die Limettenstücke nochmal ausdrücken. Wodka Gorbatschow und den Zuckersirup dazugeben und mit einem Barlöffel gut verrühren. Das Glas mit Eiswürfeln füllen und kurz umrühren.

Jambalaya

2 cl Wodka Gorbatschow
4 cl Jambosala-Maracuja-Tropic-Liquor
1 cl Grenadine
6 cl Orangensaft
6 cl Ananassaft
Eiswürfel

Die Zutaten werden mit Eiswürfeln im Shaker kräftig geschüttelt und durch ein Barsieb in ein Glas mit zerstoßenem Eis abgeseiht.

Springtime Cooler

4 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Curacao Blue
6 cl Orangensaft
3 cl Zitronensaft
1 cl Zuckersirup

Die Zutaten im Shaker mit Eiswürfeln kräftig schütteln und durch ein Barsieb in ein Glas mit Eiswürfeln abseihen.

Swimming Pool

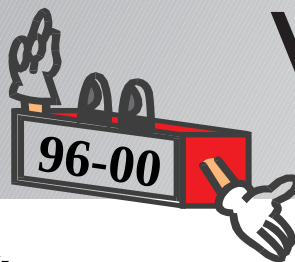
4 cl Wodka Gorbatschow
2 cl Curacao Blue
2 cl Sahne
2-4 cl Cream of Coconut
10 cl Ananassaft
Eiswürfel

Zutaten in einem Shaker mit Eiswürfeln kräftig schütteln und durch ein Barsieb in ein Glas mit zerstoßenem Eis abseihen. Das Ganze wird dann mit einem Barlöffel gut umgerührt.

Wissenswertes

Wie funktioniert ein Zufallsgenerator?

Zufallsgeneratoren werden in vielen elektronischen Schaltungen benötigt, z. B. in Glücksspielautomaten, Disko-Lichtorgeln und CD-Playern. Dabei muss der Rechner Unmengen an Zufallszahlen „würfeln“; die dafür zuständigen Programmteile heißen Zufallsgeneratoren. Die Verfahren zur Berechnung von „echten“ Zufallszahlen sind jedoch sehr aufwendig, daher werden am häufigsten „Pseudo“-Zufallsgeneratoren eingesetzt. Um echte Zufallszahlen zu bekommen, muss ein echter Zufallsprozess her. Informatiker benutzen dafür u. a. das Grundrauschen eines elektrischen Widerstands. Dieses Geräusch folgt keinem vorgegebenen Muster und kann gemessen werden. Jedem Messwert wird dann eine bestimmte Zahl zugewiesen, sodass sich eine rein zufällige Zahlenfolge ergibt. Diese echten Zufallszahlen sind nicht reproduzierbar und deshalb für hochsichere kryptographische Verschlüsselungsverfahren geeignet. Derart codierte Daten können nur dechiffriert werden, wenn alle Daten der Original-Messreihe verfügbar sind. „Pseudo“-Zufallsgeneratoren arbeiten auf der Basis von mathematischen Modellen zur Zufallsberechnung, womit sich aber nur eine scheinbar zufällige Zahlenfolge erzeugen lässt. Deshalb sind solche Modelle auch nicht geeignet, etwa den Ausgang einer Roulette-Partie zu berechnen, da es sich hier eben um echten Zufall handelt. Dennoch werden die Pseudo-Verfahren auch in der Kryptographie angewandt. Auf Grund von Pseudo-Zufall verschlüsselte Daten kann nur derjenige decodieren, der das verwendete mathematische Verfahren kennt und den Startwert der Berechnung, also die Ausgangsvariablen.



WAS WAR ... in der Juniausgabe

1996:

- In der ersten Gemeinderatssitzung der neuen Legislaturperiode wurde Sebastian Friesinger zum neuen Zweiten Bürgermeister gewählt und löst somit Franz Sanftl ab.
- Bei der Jahreshauptversammlung des Soldaten- und Kriegervereins wurde die alte Vorstandschaft wieder bestätigt.
- In der vollbesetzten Kleegeig'n traten die „Les Derhosen“ auf und begeisterten mit ihrem Musikkabarett das Publikum.

1997:

- Durch einen 2:1-Arbeitssieg in Ramerberg und einen überzeugenden 5:1-Heimerfolg gegen Aßling wahrte der SV Albaching seine Chancen zum Aufstieg in die B-Klasse.
- In der Pfarrkirche Albaching empfingen sechs Mädchen und sieben Buben die heilige Erstkommunion.
- Beim Konzert der Rhythmusgruppe „Neues Leben“ war die Mehrzweckhalle in Albaching bis auf den letzten Platz gefüllt. Die Zuhörer waren absolut begeistert und zeigten dies im schier endlosen Applaus.

1998:

- Bei der ersten Radlrallye der Solidarität Albaching beteiligten sich 21 Erwachsene sowie 25 Kinder.
- Die Albachinger Schützengesellschaft konnte mit sieben Meistertiteln eine erfolgreiche Bilanz bei den Gaumeisterschaften ziehen.
- Zu der Jugendmaianacht der KLJB Albaching kamen über 100 Pfarreibürger ans neu renovierte und frisch angemalte Jugendkreuz.
- Unter dem Motto „Baum des Lebens“ fand in Maitenbeth die heilige Erstkommunion statt, die acht Mädchen und elf Buben empfingen.

1999:

- Mit der Juni-Ausgabe des Nb-Magazins erscheint die Albachinger Dorfzeitung zum insgesamt hundertsten Mal. Zu diesem feierlichen Anlass wurde dem Heft eine sechzehnseitige Jubiläumsbeilage beigelegt.
- Bei der zweiten Radlrallye der Solidarität Albaching-Rosen-

berg hatten Benjamin Moser bei den Kindern und Johanna Moser bei den Erwachsenen jeweils die Nase vorn.

- Der Albachinger Kirchenchor veranstaltete unter der Leitung von Stefan Streubel ein Mariensingen in der Pfarrkirche, wo sich 150 begeisterte Zuhörer eingefunden hatten.

2000:

- Die erste Fußballmannschaft des Sportvereins Albaching belegt nach Abschluss der Saison den zweiten Tabellenplatz und kann somit den Aufstieg noch über die Relegationsspiele schaffen.
- Im Nb-Magazin konnte man ein Interview mit Josef Kirchmaier, dem neuen Ersten Bürgermeister der Gemeinde Maitenbeth, lesen.
- Die zweite Mannschaft des SC 66 Rechtmehring gewinnt ihr letztes Saisonspiel und steigt als Tabellenzweiter direkt in die B-Klasse auf.
- Zum Brasilienfestival der KLJB Albaching kamen 350 endlos begeisterte Besucher in die Alpicha-Halle.

REZEPTTIPP

Ein Rezepttipp
von Renate

Mozart Torte

- | | | |
|-----------------------|---|---|
| 140g Butter oder Rama | } | cremig rühren und drei Eier und eine Prise Salz mit dazurühren. |
| 120g Zucker | | |
| etwas Zitronensaft | | |
| Ein P. Schokopudding | } | zur Creme geben und unterschlagen |
| zwei Teel. Backpulver | | |
| 250g Mehl | | |
| etwa 1/8 l Milch | | |
| 100g Schokolade | | |

In eine gefettete, mit Semmelbrösel bestreute runde Form geben, bei 175° etwa 35-40 Minuten backen. Abkühlen lassen, Form entfernen und einmal durchschneiden.

Creme:

500ml Sahne fest schlagen und zum Schluss einen Essl. Kakao und drei Essl. Nutella dazugeben.

Zehn Butterkekse mit dem Nudelholz zerbröseln und mit 50g gehackter Schokolade vermischen. Alles vorsichtig unter die Schokosahne heben, die Hälfte auf den unteren Kuchenboden streichen. Deckel darauf und den Rest der Sahne oben auf und am Rand verteilen.

Torte mit Sahnetupfen und Pistazien verzieren. Kühl servieren.

Albaching und Umgebung in alten Ansichten



Diese beiden Fotos wurden uns von Herrn Betzl zur Verfügung gestellt. Tel.: 1653

Unsere beiden Bilder zeigen Ansichten von Albachinger Gebäuden um 1930. Heute stehen an deren Platz andere Bauten. Wir glauben, als Albachinger kann man erraten, wo diese Gebäude damals standen und was heute dort steht!?

Behörden und Öffentliche Einrichtungen

Albaching:

Gemeindekanzlei:

Di. 13.30 - 16.30 Uhr
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgermeistersprechst.

Di. 13.30 - 14.30 Uhr
Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Pfarrbücherei:

So. 10.00 - 11.00 Uhr

Wertstoffhof Albaching: (SZ)

Do. 17.00 - 19.00 Uhr
Sa. 10.00 - 12.00 Uhr

Pfarrbüro:

Do. 8.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr

Postamt:

siehe Daumoser, EDEKA, Alb.

Arzt Dr. Irene Hülsmann:

Mo, Di, Do, Fr. 8.00 - 11.00 Uhr
Mo, Do. 17.00 - 19.00 Uhr

Arzt Dr. Josef Hülsmann:

Di, Do. 16.00 - 18.00 Uhr
Mi. 9.00 - 11.00 Uhr
Fr. 16.00 - 18.00 Uhr

Tierarzt, Dr. Christoph:

dienstbereit an allen Tagen.
Jedoch **nicht** vom 1.6-17.6.2001
und am 30.6.2001

VG Pfaffing:

Mo - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Gottesdienste in Albaching

Pfarrkirche St. Nikolaus

*Seit 1. Juni 2001 ist wegen
Pfarrer Gabors Ruhestand
Pfarrer Mittermaier aus Pfaf-
fing zusammen mit Diakon
Lindner für Albaching zustän-
dig. Das begründet nun auch
folgende Änderungen in der
Gottesdienst-Ordnung:*

jeden Dienstag: 8.00 Uhr
jeden Donnerstag: 19.15 Uhr
jeden Samstag: 19.15 Uhr
jeden Sonntag: 8.30 Uhr

Stand: 1. Juni 2001

Reichtmehring:

Gemeindekanzlei:

Mo-Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Do. 13.00 - 18.00 Uhr

Gemeindebücherei:

Sa. 15.00 - 16.00 Uhr
So. 10.00 - 11.00 Uhr

Wertstoffhof:

Mo. 9.00 - 11.00 Uhr
Mi. 15.00 - 17.00 Uhr
Sa. 8.00 - 10.00 Uhr

Pfarrbüro:

Di. 14.00 - 18.00 Uhr
Do. 8.00 - 12.00 Uhr
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

Missionsbazar im Parrheim:

Jeden 1. Sa. im Monat
15.00 - 16.00 Uhr
Jeden 2. So. im Monat
10.00 - 11.30 Uhr
Jeden 3. Di. im Monat
15.00 - 16.00 Uhr

Maitenbeth:

Gemeindekanzlei:

Mo - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
Do. 13.00 - 18.00 Uhr

Bürgermeistersprechstunde:

Fr. 18.00 - 20.00 Uhr

Wertstoffhof:

Mi. 9.00 - 12.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Postamt:

bei Daumoser, EDEKA
Mo-Sa.: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 17.30 Uhr
Mi. u. Sa. nachmittag geschl.

Pfarrbüro:

Mi. 17.00 - 19.00 Uhr

An alle Firmen und Behörden:

Um diese Serviceseite
immer auf dem neuesten
Stand zu halten, bitten wir
alle Firmen und Behörden,
uns eventuelle Änderungen
von Öffnungszeiten mitzu-
teilen. DANKE !!!

Geschäfte und Firmen

Bachmeier, Vereinte Versicher.:

Mo - Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr

Barth, Allianz Versicherung:

Mo - Mi.: 8.00 - 11.30 Uhr
Do.: 8.00 - 11.30 und
16.00 - 18.00 Uhr

Bierstüberl Freimehring:

Montag Ruhetag
Di - Fr.: 15.00 - 1.00 Uhr
Sa.: 13.00 - 1.00 Uhr
So.: 10.00 - 1.00 Uhr

Brenzinger, Gemüse / Wein:

Di.: 7.30 - 12.30 Uhr
Do., Fr.: 7.30 - 12.00 und
14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 7.00 - 12.00 Uhr

Brich Franz, Elektro:

Mo, Di, Do 8.00 - 12.30 Uhr und
14.00 - 18.00 Uhr
Mi. u. Sa. 8.00 - 12.30 Uhr
Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Cafe Oibich, Sewald J. & J.:

Mo.: Ruhetag
Di, Mi.: 7.00 - 12.30 Uhr
Do, Fr.: 7.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 7.00 - 12.00 Uhr
So.: 8.00 - 18.00 Uhr

Daumoser, Bäckerei, Albaching:

Mo-Fr.: 6.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 6.30 - 12.30 Uhr

Daumoser, EDEKA, Post, Alb.

Mo.-Fr.: 7.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 7.30 - 12.30 Uhr

Daumoser, Bäckerei, Maitenbeth:

Mo-Sa.: 7.00 - 12.00 und
14.00 - 18.00 Uhr
Mi. u. Sa. nachmittag geschlossen

EDEKA Raab, Reichtmehring:

Mo, Di, Do, Fr.:
6.30 - 18.30 Uhr
Mi.: 6.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 6.30 - 13.30 Uhr

Edenharder, Blumen:

Di, Do, Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Mi. 8.00 - 12.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Friseurs. Beinrucker, Albaching:

Di. u. Mi.: 8.30 - 12.00 und
13.30 - 18.00 Uhr
Fr.: 8.00 - 12.00 und
13.30 - 18.00 Uhr

Friseursalon Hesse, Pfaffing:

Di, Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr
Mi. 9.00 - 20.00 Uhr
Sa. 8.30 - 12.00 Uhr

Friesinger, Gefl.-Eier-Honig:

täglich: 7.00 - 20.00 Uhr

Gasthaus Boschner, Maitenbeth:

täglich 8.00 - 24.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

Gasthof Forsting:

täglich: 7.00 - 1.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Gasthaus Flecklhäusl:

täglich 10.00 - 24.00 Uhr

Gasthof Grandl, Haag:

Do.-So.: 11.00 - 23.00 Uhr

Gasthaus Nitzl, Aign:

täglich 12.00 - 24.00 Uhr

Gasthaus Stangl, Marsmeier:

Mo. - Fr. ab 18 Uhr, So. ab 10 Uhr
Sa. Ruhetag

Ganslmeier Josef, Schreinerei:

Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und
13.00 - 17.00 Uhr
Sa.: geschlossen!

Kopp G., Continentale Vers.:

Fr. 10.00 - 14.00 Uhr
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Landlust, Ausflugscafe:

sonn- und feiertags ab 13.30 Uhr

Metzgerei Sewald, Albaching:

Di.: 7.00 - 12.30 Uhr
Do., Fr.: 7.00 - 12.00 und
14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 7.00 - 12.00 Uhr

MNC-Tec GmbH:

Mo. - Do.: 9.00 - 12.00 und
13.00 - 18.00 Uhr
Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr

Oettl, Kfz-Werkstätte:

Mo - Fr. 7.30 - 12.00 und
13.00 - 17.00 Uhr

Raiffeisenbank Albaching:

Mo, Di, Fr. 8.00 - 12.00 und
14.00 - 16.30 Uhr
Mi.: 8.00 - 12.00 Uhr
Do.: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 17.00 Uhr

Raiffeisenbank Reichtmehring:

wie Raiffeisenbk. Albaching jedoch
Do.: 14.00 - 19.00 Uhr

Sparkasse Albaching:

Mo - Mi.: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 16.30 Uhr
Do: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 17.30 Uhr
Fr.: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 16.30 Uhr

Ristorante Pizzeria Il Nabucco

Montag Ruhetag

Nasenbach-Flohmarkt

Der kostenlose Service für unsere Leser

Flohmarktanzeigen bitte entweder in unseren hölzernen Briefkasten am Albachinger Feuerwehrhaus oder in den elektronischen mit folgender Adresse:
nb-verein@albaching.de

Verkaufe

Verkaufe vier Felgen für FORD Mondeo. 195-60 R14, VB 150,-DM

Tel.: 08076-1015

Verkaufe YAMAHA Keyboard

Tel.: 08076-1622

Verkaufe vier Alufelgen für Golf III, Original VW 6x14, Top-Zustand

Tel.: 08076-225

Suche

Derjenige der sich mein stahlblaues Rennrad (5-Gang) am 25./26.5. „ausgeliehen“ hat, soll es bitte wieder zurückbringen.

F. Müller, Kreuzstr. 1, 83544 Albaching

Für den Wasserspielplatz am Kindergarten suchen wir ein Holzfass oder einen Holzbotich mit einem Durchmesser von 80 bis 100 Zentimetern.

Tel.: 08076-9354

Suche

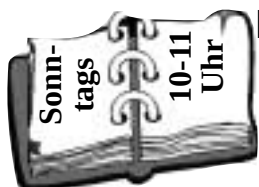
Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt eine **Verkaufsfahrerin FS. Kl.3** für unsere feste Tour im Privatverkauf. Sind Sie eine kontaktfreudige und robuste Frau mit Geschick für den Verkauf von Bäckerei- und Konditoreierzugnissen, verspüren Sie Lust auf eine selbständige Tätigkeit und wollen Sie Ihren Verdienst weitgehend selbst bestimmen? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an: Bäckerei Freundl. Ebersberg

Tel.: 08092-21033

Suche

Suche Jungen-Fahrrad (Größe 24 Zoll)

Tel.: 08076-8282



**Pfarrbücherei
Albaching**

BUCHTIPP

Auch jeden Donnerstag von 16-17 Uhr geöffnet (außer Ferienzeit)



ERWACHSENE

Täglich verschwinden Menschen spurlos. In ihrem Psychothriller stellt Sarah Dunant die Frage, was in denen vorgeht, die sie zurücklassen.



JUGEND

Es war der letzte Schultag vor den Ferien, als ich meinen toten Vater im Taxi sah. Es war ein Gefühl wie ein Faustschlag in den Magen.



KLEINKIND

Ben fühlt sich nicht gut. Am liebsten würde er nichts mehr reden und nichts essen. Mama meldet ihn gleich beim Arzt an. Klar, dass Lena ihren kleinen Bruder dort nicht alleine lässt.

W. Fußstetter



Zimmerei
Bedachungen
Hallenbau

83562 Freimehring · ☎ 08076/376 · Fax 08076/8576

**Wer nicht
wirbt, der
stirbt**

Nb-Magazin

Theater ist ihre Leidenschaft: Bärbel Pfitzmaier

Der Steckbrief:

Name: Barbara Pfitzmaier
Spitzname: Bärbel
Geburtsort / Alter: Haag i. Obb. / 37
Beruf: Hausfrau, Mutter, Familienmanagerin
Familienstand: verheiratet, 2 Kinder
Wohnort: Albaching
Sternzeichen: Widder
Augenfarbe : grün/grau

Persönliches:

Lieblingsspeise: Spargel, Grillspezialitäten
Lieblingsgetränk: Apfelschorle
Lieblingsradiosender: zur Zeit Bayern 5 aktuell
Hobbies: Schafkopfen, Lesen, Kegeln und alles was mit Theater zu tun hat
Lieblingssfilm: Filme von Josef Vilsmaier
Lieblingsschauspieler: Werner Stocker
Lieblingskleidung: alles, was bequem ist und sich gut waschen lässt
Lieblingsfahrzeug: 16er Eicher
Lieblingslied: Sehnsucht heißt das alte Lied der Taiga
Lieblingssängerin: Alexandra
Lieblingsmusikgruppe: De „Bier-Bänk-Buam mit eahnam Bier-Bank-Gsang“

Das Interview:

Kannst du dich an ein schönes oder lustiges Kindheitserlebnis erinnern?

Beim Schlittenfahren bin ich mit meinen zwei kleinen Geschwistern in eine Schneewehe gerast. Mein Bruder (damals 2 Jahre alt) war nicht mehr zu finden. Wir mussten ihn erst suchen und ausgraben. Der Schelm hatte sich mit lachendem Mund ganz still gehalten und hat uns ewig suchen lassen.

Welche Erinnerungen hast du an deine Schulzeit?

Ich bin sehr gerne zur Schule gegangen, am letzten Schultag habe ich viele Tränen vergossen.

Was hast du nach deiner Schulzeit gemacht?

Zuerst eine Ausbildung zur ländlichen Hauswirtschafterin und anschließend habe ich die Winterschule besucht.

Was wärst du gerne geworden?

Ich wäre gerne in einem erzieherischen Beruf tätig gewesen

Was wünschst du dir persönlich am meisten?

Gesundheit für mich und meine Familie, Frieden

Was wünschst du dir für deinen Heimatort am meisten?

Das Albaching ein liebenswertes Dorf bleibt und die Pfarrei auch ohne eigenen Pfarrer aktiv bleibt.

Was fehlt Dir in Albaching am meisten?

Eine Apotheke und ein Zahnarzt wären nicht schlecht. Auch eine Laufbahn und eine Sprunggrube für die Kinder wäre gut, die ich dann auch ab und zu mitbenutzen könnte.

Was würdest du machen wenn du ein Jahr Urlaub hättest?

Ich würde eine interessante Ausbildung machen oder eine Schule besuchen. Dabei wäre es gar nicht so entscheidend, welche Schule das ist, Hauptsache es ist etwas Neues und Interessantes.

Was fällt dir leichter, eine Stunde Arbeiten oder eine Stunde überhaupt nichts zu tun?

Mir fällt es sehr leicht, z.B. während der Hausarbeit eine Stunde Bastelbücher anzuschauen. Da sehe ich immer wieder etwas, was ich mit den Eltern-Kind-Gruppen machen könnte.

Was machst Du so an einem „ganz normalen“ Tag?



Fährt gern 16er Eicher: Bärbel Pfitzmaier Foto: privat

Hausarbeit, Kinder und Mann versorgen. Zusätzlich leite ich zweimal die Woche vormittags eine Eltern-Kind-Gruppe. Dann bin ich noch ab und zu Aushilfsstift beim Brandy.

Was ist das besondere an der Eltern-Kind-Gruppe?

Vielen Eltern geht es heute in erster Linie darum, dass sie ihre Kinder in irgendeine Einrichtung bringen können um selber frei zu haben oder arbeiten zu gehen. In der Eltern-Kind-Gruppe dagegen gestalten die Eltern mit den Kindern gemeinsam ein paar interessante Stunden. Das ist ganz wichtig für das Miteinander der Kinder und auch der Eltern, besonders für jene, die neu zugezogen sind.

Wenn Du drei Tage Bundeskanzler sein könntest, was würdest Du als erstes ändern?

Dass jene Mütter besser gestellt werden, die wegen der Kinder auf den Beruf verzichten.

Was würdest du mit einem großen Lottogewinn anfangen?

Ein großes Haus kaufen und den Rest anlegen.

Was magst du überhaupt nicht?

Wenn mir etwas aufs Auge gedrückt wird und ich nicht nein sage, obwohl ich eigentlich gerne nein sagen würde.

Was bringt Dein Blut in Wallung?

Wenn etwas nur halb und nicht ganz gemacht wird.

Wie sieht dein Traummann aus?

Akkurat genau so wie mein Ehemann

Wie hast du deinen (Traum-) Mann kennengelernt?

Wäre Sylvia Maier (geb. Wimmer) nicht mit einem Gipsbein im Krankenhaus gelegen, wären wir uns nie auf der Theaterbühne begegnet.

Würdest du jemanden nur des Geldes wegen heiraten?

Nein, aber wenn er (Peter) so viel Geld gehabt hätte, wäre ich wahrscheinlich auch schwach geworden.

Welche drei Dinge würdest du auf eine einsame Insel mitnehmen?

Ein gutes Buch, ein weiches Bett und einen Hubschrauber zum Heimfliegen.

Welche Erlebnisse haben Dich am stärksten geprägt?

Die Schwangerschaften und die Geburten meiner Kinder

Nach welchen Kriterien gestaltest Du dein Leben?

Erstens: Wenn ich etwas mache, will ich es auch „gscheit“ machen. Und Zweitens:

Es muss nicht alles von mir und heute gemacht werden

Was wünschst Du dir für die Zukunft?

Das heuer meine Gurken was gscheids werd'n und das die Schnecken ned überhand nehmen.

Danke für das Interview
 Franz Konrad

Inserenten- verzeichnis

Ambuka, Krankenpflege	18
Aman & Sohn, Kfz	17
Bachmeier, Vereinte	4
Barth, Allianz	4
Birkmaier, Elektro	7
Brenzinger, Gemüse, Wein	3
Café Oibich	6
Café Wanger	18
Daumoser, Bäckerei	18
Forsting, Brauerei	8
Friesinger, Geflügel	9
Fuchs, Massagepraxis	19
Fußstetter, Zimmerei	25
Ganslmeier, Schreinerei	19
Gasthof Grandl	13
Gasthof Stangl	6
Glück, Bäckerei	8
Göschl, Spenglerei	4
Grandl, Sanitär	3
Hesse, Friseursalon	17
Hirschhuber, Optik	3
Hupf, Steinmetz	16
Karl Hans, Trockenbau	15
Kopp Günther, Continentale	7
Moser, Bagger	12
Müller, Öle	4
Oettl, Landmaschinen	5
Oexle, Landlust	11
Ostermaier, Heizungsbau	4
Pizzeria Il Nabucco	19
Raiffeisenbank Albaching	14
Sanftl, Bautechnik	4
Schmid, Kfz-Sachverständ.	15
Schmid, Landtechnik	9
Seidel, Druck	13
Seidinger, Wild	7
Sewald, Metzgerei	18
Weigl, Malermeister	12
Wieser, Elektrogeräte	8
Wimmer, Getränke	20

Liebe Vereine und Veranstalter:

Um den Terminkalender möglichst komplett und aktuell zu gestalten, bitten wir um die ständige Mitteilung ihrer aktuellen Termine und eventueller Änderungen.

Herzlichen Dank !

Redaktionsschluss für die Juliausgabe:

Mi. 27.06.2001



Albaching

Juni:

- Fr. 8.06.: Uferlos-Helferfest im Sportheim, 20 Uhr
- Sa. 9.06.: Feier des 125jährigen Bestehens der KSK, FWH, 18.45 Uhr
- Mo. 11.06.: Kesselfleischessen, KSK, Feuerwehrhaus, 19 Uhr
- Di. 12.06.: Gemeinderatssitzung, FWH, 19.30 Uhr
„Jonas“-Stammtisch, Pizzeria „Ill Nabuco“ Albaching, 20 Uhr
- Fr. 15.06.: Filmabend „Jonas - Das Musical“ (und Video-Verkauf), Gasthaus Kalteneck, 20 Uhr
- Mo. 18.06.: Redaktionssitzung, Nb-Magazin, FWH, 19 Uhr
- Fr. 22.06.: Filmabend „Jonas - Das Musical“ (und Video-Verkauf), Gasthaus Kalteneck, 20 Uhr
- So. 24.06.: Pfarrausflug der Pfarrei Albaching ins Tegernseer Tal, Abfahrt: 9.30 Uhr am Maibaum
- Di. 26.06.: Sitzung der Vorstandschaft zur Dorferneuerung, FW-Haus, 19.30 Uhr
- Mi. 27.06.: Redaktionsschluss für die Juli-Ausgabe des Nb-Magazins
- 29.6. - 1.07.: 30jähriges Jubiläum der Stocksützen des SVA, SVA-Gelände

Juli:

- So. 1.07.: Sommerfest (oder 8.7.01), Kath. Kindergarten, Kindergarten
- Mo. 2.07.: Klammerabend, Nb-Magazin, FWH, 19 Uhr
- Di. 10.07.: Gemeinderatssitzung, FWH, 19.30 Uhr
- Sa. 14.07.: Weinfest, Schützenverein Albaching, FWH, 19.30 Uhr



Rechtmehring

Juni:

- So. 10.06.: Sternwallfahrt
- Di. 12.06.: „Jonas“-Stammtisch, Pizzeria „Ill Nabuco“ Albaching, 20 Uhr
- Sa. 23.06.: Abendgottesdienst mit der „Waldlmesse“, Pfarrkirche, 19 Uhr

Juli:



Maitenbeth

Juni:

- So. 10.06.: Sternwallfahrt Hochhaus
- Di. 12.06.: „Jonas“-Stammtisch, Pizzeria „Ill Nabuco“ Albaching, 20 Uhr
- Sa. 16.06.: Gartenfest, SV Fröhl. Winkel in Schellenberg
- Sa. 23.06.: Tagesausflug Gartenbauverein
- So. 24.06.: Hans-Pohl-Gedächtnisfahrt des MSC
SV Alpenblick, internes Grillfest
- Sa. 30.06.: 10 Jahre Pfarrverband Rechtmehring-Maitenbeth in MZH Maitenbeth

Juli:

- So. 1.07.: 10 Jahre Pfarrverband Rechtmehring-Maitenbeth
- 6.7. - 8.07.: Ausflug des Gartenbauvereins nach Sangerhausen
- Sa. 14.07.: Weinfest FCM
- So. 15.07.: Dorffest FCM



Kurz vor Schluss...

...stürzte ein hiesiger Autofahrer in den frisch angelegten Teich von Nasenbach-Vorstand Günter Ganslmeier neben dem Kreisverkehr und nahm ein ausgiebiges Bad darin. Schwerer als der kaputte Gartenzaun wiegt jedoch der Schaden an der Tierwelt so der entsetzte Ober-Nasenbär, denn der Autofahrer hatte offenbar großen Hunger: Von Günters liebevoll gehegten Piranhababies blieben nur noch die Skelette übrig. (fk)

Jürgen Nagerl übergibt sichtlich stolz die Aufgabe des Anzapfens an seine Tochter und seinen Neffen.

Da ist der Nachwuchs nicht stolz auf den Papa

„Jetzt nehmen wir die Sache selbst in die Hand“ oder: Bier-Fassl-Zapfen ist eine Kunst

Albaching (gg) - Dass die hohe Kunst des Anzapfens nicht auf die leichte Schulter zu nehmen ist, musste Jürgen Nagerl vor kurzem schmerzlich-feucht erleben. Nachdem er das zweite Fass beim Uferlos-Fest zum Blumengießen verwendet hatte, gab er freiwillig diese schwere Aufgabe an seine Tochter und seinen Neffen ab.

Das erste mal gings ja gut: Jürgen Nagerl, seines Zeichens Schankwirt beim Uferlosfest am Harraßer Weiher brachte das

Zapf-Zeug zwar schief, aber dicht in das erste Fass. Doch wie schon ein bekannter Spruch sagt: „Auch ein blindes Huhn

findet mal ein Korn“, waren die folgenden Versuche eher schlecht als recht. Jürgen dachte liebevoll an die ausgedörrte Wiese und ließ ein ganzes Fass Bier als Frischzellenkur auf die Wiese spritzen. Ein Anblick wie beim Fund einer neuen Ölquelle. Nachdem auch ein weiteres Fass das Zapfzeug nicht ordnungsgemäß annehmen wollte, reichte es

dem Jürgen. Kurzerhand holte er seine Tochter und seinen Neffen zur Hand und überließ dem Nachwuchs die Anzapferei. Und schon lief das Bier in rauen Mengen in die Gläser. Stolz kann er sein - auf seine Tochter. Jürgen gestand uns, dass er nach dem Fest 40 leere Fässer bestellt hat - zum Üben. Dann wollen wir mal hoffen

